1928 — 1891 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 26 ՇԱԲԱԹ ԵՐԵՔՇԱԲԹԻ — X — 1309 ԲԷԳԻՒԼ ԱԽԸՐ 5 — ԵԼՍԻՆՃԻ ՄԷՋ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐՍԷԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

ԱՅՍՈՒ ՖԻՏԱԹԼԱՐԸ

	12 պլբէ	6 պլբէ	3 պլբէ
ՍՊԱՄՊՈՒԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէհլեթէ 20 ղրուշան

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԻՑԷ ԹԻԽՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

(صاحب امتیاز: جیوەلکیان)

ԵԼԵՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدۀ شرقيه

20 ԲԱՐԱ

ԻՍԱՆԱՓ ՖԻՏԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, ինչպէս մի տարուան սահմանի դրամ. ն վեցամսեայ սահմանի մէջ 10ք. հա. 5 ն 3

Մէջբերում հանելու տարբերութիւն պէտք է տալ. գրասենեակ օրուան ամսաթիւ մի տարի հետէ օրուան համար մի տարի հետ արը։

Խմբագրութիւն, Սպամպոլու Գալաթա Ալի Ֆաքիր նամատեանի նումէրօ 20 Ֆիվելէկուան մաթպասանան տարը։ Գրաֆիֆի մէվասու հոգալունու կուվէթանդն սահմանեալ մուրաբ
ՏԻՐՈՒՆ ՀՐՎԷԼԷԿԵՆԱՆ մը-բանաթար օրուն։

ՏԱԼԽԻԼԻՑԷ

Տիւնքի Սէլամլըգ ալալը՝ համիտիւ ճամիսինտէ իճրա պուլրըլըպ, խիթապանան սուլուր իսէն իրատէի Սէնիւէ մուճիպինճէ ասաքիրը Շահանէ թարաֆընտան միւքէմմէլ պիր ըէսմը կէչիտ իճրա պուլրըլմըշ տըր։

Սէլամլըգ ալալընը խիթամնտա Ավսթրիա սէֆիրիւէ պաշ թէրճէմանը հուզուրը հաղրէթը Բատիշահիւէ գոպու պուլըրլմըշար տր։

—Եվվէլիսի կիւնքի թարիխէ Բէթրսպուրկտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Զարրն էմրի մուճիպինճէ, հիւքիւմէթ Գրբա ազիմէթէ թարաֆը հաղրէթը Բատիշահիսէն Զարա պէյանը թէպրիքեաթ իտճէճէք օլան Օսմանլը ռէֆարէթը մախսուսէսինին ֆէվգէլատ թարդիմաթ վէ թէբրիմաթա գոպուլի իչիւն պիհիմէ թէտապիրի իթթիխաղ իթմէքտէ տիր։ Մէգքիւր թէլէկրաֆտա իլավէթէն պէյան օլընտրլդնա կէօրէ, Օսմանը սէֆարէթը մախսուսէսինին գոպուլի ղաէթէ տեպտպէլի օլաճաղը՝ իչպու թէտարիքեաթտան քէչֆ օլընմադտա տըր։

—Խալգալրտա տէրաէսթը քիչատ պուլընան զրբաթ մէքթէպիւէ Գրզել-Թօբրագտա թէէսիս իտիլէն իւշիւմ պէյրը ասէլիպ մէքթէպինի, վէ Գարթալ վէ Թարապիա պաղլարընա գատար սիրայէթ իտէն ֆիլօքսէրա իլլէթի միւնասէպէթիւէ զիքր օլընան մահալլէրի սուրէթը տախմատ թէֆթիշ վէ մուճիպէ իթմէք իւզրէ Գրուսա Զբրաթի մէքթէպի միւտիրի Մազհար պէյին՝ խարճրանը տախի տախիլ օվագ չարթը լյա չէհրի 2000 ղրշ. մահալա Շէհր եմանէթի զբրաթի միւֆէթ-թէշէկկինէ թայիրի վէ մեպաղը մէզպուրը Զբրաթի Պանգասընտան թէսվիէսի խուսուսրնա իրատէի Սենիւէ սուլուր իթմէշ տիր։

—Պիր սրբգաթ մատտէսինտէն տօլալը 9 մահ հապս ճեզասընա մահքիմէն հապսխանէի ուսուսիտ պուլընան Սուուգ-Զէշմե բիւշիւէ մէքթէպի չակիրտանընտան հիւսէյին էֆ՝ միւտտէթը ճեզասիէսինին 3տէ 2 գրսմընը իքմալ իթմէշ վէ բէտեր վէ վալիտէսի տեբէճեի նի հայիտէ հալը զարուրէթտէ պուլընմըշ օլտուղընտան, պագրյէի միւտտէթը ճեզասիէսի՝ Ամլիէ նէզարէթինին իշրը՝ իւզերինէ մազհարը աֆվը հաղրէթը Բատիշահի օլուշ տըր։

—Ինչա օլընմադտա օլան Մուտանիա-Գրուսա չրմէնարքէր խաթթրը՝ Գարապուրնու մէզբիւրէնին Գաղ Ալիսան իսթիլանընա նէֆիա նէզարէթինէ գարար վերիլմիշ տիր։

—Գրուսա վիլայէթի տախիրնատէքի Թուրաղ ու մէսապիրճէ պաղը կէօնա Թէֆթիշաթ իճրա իթմէք իւզրէ նէֆիա նէզարէթի Թուրաղ ու մէսապիր միւտիրի Ֆիքրի էֆ՝ Գրուսայա միւթէվէճճիհէն Տէրսատէթտէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

—Իթալիա սիւվարի ասքէրի իւմէրասընտան իքի զաթ իլէ պիր պայթար մուալիմի՝ պու քէրրէ Տէրսատէթէ կէլէրէք, Իթալիա օրտուլարընտա գուլլանըլմագ իւզրէ եէթիշտիրիլճէնէք հայվանաթ իչիւն ասմըզաբդ օլարագ ճընը ռէլա միւպայէա իթմէքտէ օլտրգլարը իչխիմիշ տիր։

—Եգօտրա վալիի սապգը ֆէրիդ Պահրի բաշա հաղրէթլէրի՝ տիւն Տէրսատէթէ կէլմիշ տիր։

—Պէլկրատ ասքէրի վէ միւլքիւէ մէմուրլարը՝ յա պիր թագրմ միւթէպէրանը թիւճճարանան միւրէքքէպ օլմագ իւզրէ ճէման 78 քիշի՝ կէչէն բազար երթէսի պիր թէնեզ զիւհ գաթարը՝ Սէլանիկէ միւվասէլէթ իթմիշլեր տիր։ Մուամալէյհիւմ՝ բօլիս խտարէսի թարաֆընտան սթասիօնտա արապարա իրքեաղ օլընարագ օթէլէրե թագսիմ իտիլմիշ վէ մէրասիմը միհմանիվագի իրթա օլունմըշ տըր։ Մուամալէյհիւմ պիր գաչ կիւն Սէլանիկին չայանը թէմայա օլան մահալլէրինի զիյարէթ վէ ահվալը թիւճարիէսի հագգընտա քէսպը մալիմաթ իթտիրատէն սոնրա, մէմլէքէթլէրինէ ավատթ էյլէյճէքլէր տիր։

—Սէլանիքտէն պէր վէճճը աթի եազրմըշ տըր։

«Շէհրիմիզտէ զախիրէ ախզուրթասընտա բէվանը թամմ պէրտէվամ տըր։ Զախիրէ թիւճճարլարը՝ Մանաստիրտան, Գոսօվատան վէ Սէլանիք վիլայէթինին սաիր ճիհէթլէրինէն իչթիրա իտէրէք Լվրօբա թիւճճարլարընա սաթմըշ օլտրգլարը զէխիրը քիւլիւէյի Սէլանիկէ կէթիրմէք իւզրէ չըմէնարքէր գումբանեասրյա պիր մուգավէլէ ագտանա թէչէպիւս իթմիշլեր տիր։ Գու մուգավէլէ միւգթէզասընճա, զէխիրը մէզքիւրէ 36000 վակօն իլէ նագլ իտիլճէճէք տիր։ Լաքին շըմէնարքէր իտարէսի՝ կիւնտէ 7-8 գաթար զախիրէ կէթիրմէք իւզրէ վեռավար նիհայէթինէ գատար անճագ 20000 վակօն զախիրէ նագլ իթմէյի թէճճհիւտ իթմիշ օլտրգընտան, տիկէր 16000 վակօնլըդ զախիրէ պէկիր իլէ նագլ օլընճագ տըր։ Շըմէնարքէր իտարէսի՝ հէր պիր վակօն զախիրէ իչիւն 9 լիրա իւճրէթ ալաճաղընտան, 20000 վակօն զախիրէ նագլ էյլէտիկի հալտէ ալաճաղը իւճրէթ 180000 լիրալը պուլաճագ տըր։ Շըմէնարքէր նագլիատթընը հէվան ուսուսը՝ զախիրէլէրտէն իպարէթ օլուպ, ճիվար գազալարտան Սէլանիկէ շըմէնարքէրլէ պաշգա չէյ նագլ իտիլճէճկինտէն, քէսմիրին պէհէր 100 գրյէսի շիմարտէն 50 ղրշ.-ա չըգմըշ տըր։»

—Տէմիր եօլը իւզերինտէ վէ եառատօնա միւթէալլիգ մահալլէրտէ պուլընաճագ հայվանաթտան գօյուն վէ քէչի վէ տանա իչիւն 5, վէ էօքիւզ վէ մանտա վէ տէվէ լչիւն 50 ղրշ. ճեզամի նագտի ալընաճաղը՝ տեմիր եօլլար զագրթա նիզամնամէսինտէ միւսարրահ օլտուղը հալտէ, պէկիր վէ մերքեպ իչիւն ալընաճագ ճեզամի նագտի մըգտարը թային գըլընմամըշ օլմասընտան տօլալը զուհուր իսէն միւչքիւթթը տէֆի հագգընտա Անատօլու չըմէնարքէրլէրի իտարէսինտէն վագը օլան իշար իւզերինէ, պէկիր վէ մերքեպատէն տախի մանտա վէ էօքիւզ վէ տէվէ միսիլու 50 ղրշ. ճեզամի նագտի ալընմասը, վէ աթ վէ արապա վէ եախոտ եալա օլարագ կէչէն ատամլարտան տախի 20 ղրշ. իսթիֆասը՝ մէճլիսը նաֆիճաճ գարարլաշտրրըլմըշ վէ գարարը վագը գումբանեասյա պիտիրիլմիշ օլտուղընտան, իճապը վուգուրնտէ օնա կէօրէ մուամէլէ իճրասը՝ Թիճարէթ վէ նաֆիա նէզարէթինտէն լազմ կէլէնլէրէ պիտիրիլմիշ տիր։

—Գաղը ճատտէլէրին սուլանմասը իչիւն Տէրգօս Սու գումբանեասը՝ յա ագտ օլընան գօնթրաթօ խարճինտէ գալմըշ օլան պաղը ճատտէլէրին տախի սուլանմասը իչիւն Շէհր էմանէթինին՝ սէնէվի 70 լիրա իւճրէթ իթասըյլա իքինճի պիր գօնթրաթօ ագտ իթմէք իւզրէ գումբանեա իլէ միւզաքերաթա կիրիշտիկ իչիտիրմիշ տիր։

—Սօֆիա միւտտաիի ուսուսիսի Մ Մէթրօֆքն Բատօգ պալգանլարընտա նաչը պուլընմասը իւզերինէ չէհրը մէզքիւրտէ պաղը մէրթէպէ գիյյ ու գալ հուսուլէ կէլմիշ իսէ տէ, մուամալէյհին քէնտի քէնտինի թէլէֆ իթտիկի թէհգիգուդ իթմիշ տիր։

—Էվվէլքի կէճէ Թօքխանէտէ հէնտէքտէ վուգուա կէլէն հարիգտէ պիր թուլուսվաճընը՝ երգրլան պիր տուվար ալթընտա գալարագ թէլէֆ օլտրգը մէսմու տըր։

—Եվվէլքի կիւն պիր գաչ ֆահիշէյի Պէյլերպէյի իսքէլէսի չրգա բարագ Սթավրօս տէրէսինէ տօղրու կէօթիւրմէքտէ օլան պաղը էշխասը՝ Պէյլերպէյլիի Եագուպնամ քիմէնէ տերէյէ գատար թաագիպ իթմէք լէ, օրտտա էշխասը մէրգումէ՝ Եագուպը գամա իլէ գարնընան վուրուպ թէլէֆ իտէրէք ֆիրար իթմիշլեր տիր։

—Պէշիքթաշտա հասան բաշա տէ բէսինէտ սաքին 10 եառչընտա պիր Իսլամ չօճուղը վէ կէսիք Բաշտա Տիւպկենճի մահալլէսինտէ Վահրամ վէ Արշակ նամ չօճուգլարը կէչէնտէ ըսրբրմշ օլան բէօրէքլէրին գուտուղ օլտրգլարը՝ Մէքթէպը Թրպպիէճէ պատէլ մուալիմ Թէպէյլիլ իթմէքլէ, մէրգում չօճուգլարը՝ Տօգթ. Զօէրօս բաշա Թարաֆընան աչը ուսուլիլլէ թէտավիէրինէ իպթիտար գէլընմըշ տըր։

—Սէլանիք վիլայէթինտէ Սթրումճատա Օսկէյման բաշանը վէքիլ խարճը Ապտուլլահն խանէսինտէն ախիրէն կէճէ վագթ եառկը գուհուր իտէրէք, Ապտուլլահ իլէ զեվճէսի վէ պիր խրզմէքքարը խանէ իլէ պէրաբեր եառնը Թէլէֆ օլմըշ լար տըր։

—Խրտիվիլէ գումբանեասընն ինկիլիթերայա սրբարրը իթմիշ օլտրգը բօսամա վարարը՝ պու քէրրէ տէնիզէ էնտիրիմիշ տիր։ Թէլէֆէ Բաղդատ նամբյա թէսմիլ օլընան պու վարար քեռմիլէն չէլիքանն իմալ գրլընը օլուպ, 2000 թանէլաթօ ճեսամէթինտէ վէ 92 մէթրօ պօյուն տա տըր։ Գէմալը սիւրաթլա հարէքէթ իտէն միգքիւր վարար Տէրսատէթ իլէ Խանքեատրիւէ տրասընտա էշլէյճէք տիր։

—Մանաստիր վիլայէթինտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Տէպրէ սանճաղընտա Մոլիսուրլար եէտէն տէ պուլընան 15 նէֆէր էսիր՝ իճրա գրլընան հարէքէթը տաքէրի յէ վէ թէտապիրը մութթամրէ-նին թէէսիրիլլէ թախլիս ագչէսի վէրիլմէքսիզին գուրթարըլմըշար տըր։

—Գալքէսէր հիվարընտաքի բէօյլերտէ հայվան խոսթ ալըրը զուհուր իտուպ, կիւնտէ 250տէն 300է գատար հայվան թէլէֆ օլմագտա իտուկի վէ սրզրը էմիրին ֆիրուխթը թահթր մէճմուիլէթէ ալընտրը գալքէսէրտէն եազըլըյօր։

—Կէկէյիք գարիէսինտէ Գարասագ գարիյէսի էհալիսինտէն Գրիգոր օղլու Ղուկաս՝ էտինճիք նահիյէսինին եէնիճէ մահալլէսի էհալիսինտէն բարագ թօրնու Անթառամա սրթմա իլաճը վերէրէք, մեզպուրէ միւթէէսիրէն վէճթաթ իթմիշ օլմաղլա, մէրգում Ղուկաս՝ թահթը մէկդիճէ ալընմըշ տըր։

ՐՈՒՄ ԲԱԹՐԻԴԻՆԻՆ ԻՆԹԻԽԱՊԸ

Բաթրիգը ճեպտիին եարբն սուրէթը գաթիլէտ ինթիխապ օլունաճաղը իշխիմիշ տիր։

ՏԷՆԻԶ ԳԱԶԱԼԱՐԸ

Ամէրիէ՝ նամ եունան վարբը՝ Գարատէնիզտէ Սիւնէտէն կէլտիկի սրբատա Տէրսատէթէն 150 միլ մեսաֆէտէ Սեն Նէյլ նամընտա պիր Բուս եեղէն սէֆինէսինէ թէսատիֆլէ անրն պամմագ իւզրէ օլտուղընը միւշահետ իտէրէք, մէզքիւր սէֆինէյի արգասընա բաղթ իտէրէք, վէ 3 կիւնտէն պէրու ճամ գալմըշ օլան թաֆալարընա մէէքիւլաթ վէ բէրէք, մէզքիւր սէֆինէյի Տէրսատէթէ կէլէրմիշ տիր։ Իշպու սէֆինէ՝ Քէրչտէն Լիկօղիմէյէ կիտէր իքէն ֆուրթունայա Թութուլաղ աչգալարա տուշմիշ տիր։

* *

Ֆօսգօյո գումբանեասրէն էրէնա վարբրընն զարգ օլտրգընա տարը չգան չայիանընն տօղրու օլմասրը վէ մէզքիւր վարբրն էլէէվ Սիւնէտէ պուլընտրը խապեր ալընմըշ տրը։

Հայպուրի պունան պիր հաֆթա եվվել Տէրսատէթէ միւթէվէճճիհ Հէն Օռէսատան հարէքէթի իթմիշ օլան Կ. Լիռա նամ իթալիա վարբրն տան հէնուզ հիշ պիր խապեր եօգ տրը։

* *

Գարատէնիզտէ Միտիա սահիլինտէ քէօմիւր եիւքլիւ 3 սէֆինէ գարայա տուշիւպ բարչանմըշ իսէտ, թաֆալարը դուրթարրըմշ տրը։

Կազ եիւքլիս պիր եուանան կէմիսի տախի Միտիա բիչկեահընտա ղարգու նապէտիա օլուպ, թաֆալարընտան հիչ պիրիսի գուրթուլմամըշ տրը։

* *

Զանագ գալէ գուրպինտէ գարայա օթուրուպ մուախիրէն եիւտիւրիւտիկինի եազարղըմրդ Մէսաժրրի գումբանեասընն Թուդ վարբրը՝ մէզքիւր գումբանեանն Տէրսատէթ սերաճէնէքէտ Մ. Մարթէն տէ Բալիէր տախի տէրունին տէ օլտրգը հալտ՝ տիւն սապահ լի ժանրրգա վիրուա իթմիշ, վէ անպարլրընտաքի էմթանն գրսմբյագէմ պօղուլմամըշ տրը։ Մէզքիւր վարբրն տիւշար օլտրգը խասար՝ էհէմմիյէթսիզ տիր։

* *

Կէչէն սալը կէճէսի Թէքիրտաղընտա տախի չէտտա պիր ֆուրթունա զուհուր իտէրէք, սահիլտէ տէմիր ամմըշ օլան սէֆինտէն Թէքիրտաղլը Գէորգ, Սիւլէյման, Սարգ վէ Հասան բէիլէրին գալրգալարը ղարգ օլտրգը վէ թաֆալարընտան համբարձմըն պօղուլտրգը, վէ Գարատուտաղը Մալագրիտան խուզ եիւքլիւ սէֆինէսիյէ 4 թաֆասը վէ Պօղչատալը Մէհմէտ բէիսին գալրգըյա 1 թաֆասը վէ բէիսը մէրգումն օղլու ղարգ ու նապէտտտա օլտրգլարը, վէ տիկէր 5 գալրգ իլէ 10 գատար եօլը սանտալարընն տախի ղարգ օլուպ թաֆալարընն գուրթարրըշտրը՝ Թէքիրտաղ միւթասարրընն իչարը իւզերինէ էտիրնէ վիլայէթինտէն Տախիլիյէ եէդարէ թինէ պա թէլէկրաֆ պիտիրիլմիշ տիր։

ՀՍՊՑՈՒՏԼՐԳ

Սէլանիք վիլայէթինտէ Սէրէզտէն իչար օլրնտրղրնա կէօրէ, հոկտեմբերին 15ինճի կիւնիւ սաաթ 1½ բատտէլերինտէ Սթօյչօ նամ հայտուտն չէթէսի՝ Ալիթարթի գարիլէսինէ կիտէրէք, ասֆալտ սէրվեթտէն Թէոսօր վէ Միտերի Բաբազ օղլու նամընտա իքի պիրատէրի տաղա աշրմըշար տրը։

Գարիլէի մէզքիւրէ՝ Զինանէ գաղասը միւլհագաթընտան օլուպ 800 խանէյէ մալիք տիր։ Մէրգում Բաբազ օղլու պիրատէրլէրինին իգամէմ իթտիքլերի խանէ՝ գարիլէնին լն իչլէք հատտէսինտ, վէ գահվէ վէ խան միսիլու մահէլլերին գարշըսընտա պուլընրպ, Բաբազ օղլու պիրատէրլէր՝ գահվէտէն չրգարագ թատա իթմէք իւզրէ խանէլէրինէ կիթտիքլերի սրբատա, հայտուտլարտան 2 քիչի գահվէյէ կիտիպ, պիրի գարուէնը էօնիւնէ պէքլէմէքտէ օլտրգը հալտէ տիկէրի իչերի կիրէրէք լանպալարը սէօնտիրմէյէ պաշլամըշ տրը։ Գահվէնի պաղրբարագ իսթիմատտա պաշլամըշ իսէ տէ, տերհալ գուրշուն իլէ պիր գօլընտան վուրբլրպ մէճրուհէն եէրէ տիւշմիշ տիր։ 4 հայտուտ խանէն էօնիւնտէ պէքլէմէքտէ, վէ չէթէնին էֆբատը սահրեսի չարշրյա չրգան սօգագ պաշլարբը քէսմէք տէ պուլընմըշար տրը։

Շու ուրէթտէ թէտապիրը իհ թիլթիէ իթթիխազ էյլէտիքտէն սոնրա, չէթէ բէիսի՝ մալէթինէ 3 հայտուտ ալարագ Բաբազ օղլուլարը խանէսինէ կիրմիշ, վէ մէրգում լարը սուֆրա պաշլնտա պուլմըշտրը։ Բէիսը էշգբյա՝ խանէյէ կիրտրքտէն սոնրա Սիտերի վէ էբասինընտա եանընա չաղբարագ քէնտի արդա սընտան կէլմէյէրինի իթթար իթմէք լէ, պէօյրէք գարբնտաշլարը Թէոսօր՝ թաշէպ օլրնան Թախլիս ագչէսինին վէրիլճէճյինի վէ հաֆթա գացատան քէնտիսի կիտիպ ալապիլճէկինի չէթէ բէիսնէ սէօյլէմիշ իսէ տէ, Սթօյչօ՝ գապու իթմէյէպ թախլիս ագչէսինին տաղա կէօնտէ բիլմէսի լազմ կէլճէկինի իֆատէ էյլէմիշ տիր։

Գու էանատէ մէրգում Սթօյչօ՝ մալէթինտէ պուլընան հայտուտլարա Սիտերի իլէ էբասինընտանը պաղլանմասընը վէ պիրլիքտէ ալզպ կէօթիւրիլմէսինի էմր իթմէքլէ, էբասինընտա՝ մուգավէմէք իթմէք իսթէմիշ իսէ տէ, պաշընտան վէ էլլերինտէն ճերիհատար օլմուշ, վէ Թէոսօր՝ պու հալի կէօրիւնճէ մէճբուրհը պրագրպ անրն եէրինէ քէն տիսինի ալզպ կէօթիւրմէկէրինի թէքիֆի իթմէքլէ, պու թէքիֆի գաղալ իտիլմիշ տիր։

Հայտուտլար գարիէտէն չէքիլիպ կիթտիքտէն եարբյ սաաթ սօնրա, Զինանէ գայմագամը՝ վուգուրթը խապեր ալարագ, մէրգումլարրն թաագիպի զբմընտա լիզմը մէզտար ժանտարմա վէ նիզամիյէ ասաքիրի սեվգ էյլէմիշ տիր։

* *

Գալքէսէրտէն Սրմադրա եազլըարընա կէօրէ, Սուսուրլը պօրթաս մատէնինտէ իչլէյէն ասէլէնին կիւնտէլիքլերինի թէէսիւէ իչիւն, Գալքէսէրտէն 40000ղրշ. պիր մէպլաղը համիլէն ախիրէն պիր կէճէ մէզքիւր մատէնէ միւթեվէճճիհէն Գալքէսէր տէն հարէքէթ իթմիշ օլան իքի Զէրքէս Եէնիքէօյ հիվարընա միւվասէլէթ լերինտէ, պաղը մէճճալ իւլ ֆահվէ քէսան՝ մէրգուման իւզերինէ պիր հիւճում, պիրիսի գաթլ իլէ իւզերինտէ պուլընան 20000 ղ.ը ղսսպ իթմիշլեր, վէ տիկերինի տախի սօյմագ իչիւն պէկիրինի թէլէֆ իթմիշլեր իսէ տէ, մէրգումՁէրքէս՝ գաթլ իտիլն արգատաշընն հայվանընա աթլարագ ֆիրարէն Սուսուրլը՝ կիտիպ քէյֆիյէթի խապեր վէրմիշ օլմաղլա, հայտուտլարրն թաագիպի իչիւն տերհալ ժանտարմալար սեվգ օլընմըշ տրը։

* *

Հայտուտը մէշհուր Աթանաս իլէ ավէնէսինէ գլավուզլըգ վէ եառմագլըգ իթմիշ օլան Սիլիվրի գազասընտա Զէլթէք չիֆթիկի գօրուճլարընտան եէքչէյ Սիւլէյման իլէ, Զանթա գարիէյի կիւնտէլիքճի ըՍթավրաքի վէ բէնճպէր Տիմիթրաքի վէ գօրուճը Գաչկարի նամ չախալարրն 15էր սէնէ, տիկէր 20-30 գատար հայտուտ վէ հայտուտ եառթագլարրընն սուխթէլիֆ միւտտէթլերէ քիւրէյէ գօնուլմալարընա՝ պու քէրրէ էտիրնէ տիվանը հարպընճա գարար վերիլերէք իչճապը իճրա գէլընմըշ տրը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Գու սապահ էվլօրա Թրէնի՝ հվանրն պօղուլզընտան նաչի սաաթ 3 եէրինէ 5տէ Սիրքէճիէ վիրուտ էյլէյիպ, էվլօրա կազէթալարը տա պիդիմ Թէլէկրաֆ գումբանեալարընն էլինէ պիթթապ կէճ կէչմիշ օլտրգընտան, կազէթամըզրն նէշրինէ գատար Թէլէկրաֆ եախօտ թապիրը սախէրլէ բօսթա հվատի՝ մէզքիւր գումբանեալար Թարաֆընտան Թէպլիզ օլընմամըշ տրը։

Վ. Ասլանեան պիրատէրլէրին ֆանէլա իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլընա։

Բարիզին պէօյիւք Բրէնթան մաղազարընն իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլընա։

ԱԶԳԱՅԻՆ,

Գալաթա Կեդրոնական Վարժարանքրն պիրինճի տէֆա օլարագ պու սենէ իքմալը Թահսիլ իթմիշ օլան չակիրտանընա Թէվֆիի չահատէթնամէ ըէսմի՝ հոկտեմբերի 27ինճի եարբնքի բազար կիւնիւ սաաթ 7 պուլուգտա Գալաթատա Միլլէթ մէճլիսը ուսուսիսինին իճթիմակէսհրնտա Բաթրիգ Ամէն. Տ. Թորէն Սրբազան հաղրէթլէրինին նախագահութիւնը թահթրնտա իճրա օլունաճաղը՝ կեդր. Վարժարան Խրնամակալութիւնը թարաֆընտան իլան օլունը։

—

Դատաստանական խորհուրդ՝ իլանը ճէտիտի մուճիպինճէ տիւնքի ճումատա կիւնիւ Բաթրիգխանէտէ խաչէրեան նեազարէթ էֆ.-ին Ատենապետութիւնը թահթրնտա հաֆթալըգ իճթիմաքը ագտ իտէրէք, պաղը գաբը գօճա մէսէլէլերիլէ մէյղուլ օլմըշ տրը։

—

ՄՈՒՎԱՖԱՖԱԳԻՐՔԷԹԸ ՖԷՆՆԻԹԷ

Միւթէհայիդանը աթրպպամբյտան Տօգթ. Ռոպէնսան էֆ. կէյլն սէնէ ազամ մուխապիրէսինտէ պուլընաբդը Բարիզին ֆէնը Թէտավի ճէմիյէթի ճիվա միւրէքքէպանտան էրմէլ նամ սէմմին (զէհիրին) տախիլն իթթիխապ՝ պաղը ահվալտ գրբրլ խասթալրդը կիպի միւտհիշ պիր խասթալրդը մուճիպ օլտրգընա տաիր պիր մէգալէ կէօնտէրմիշ օլմաղլա, ճէմիյէթ ազասընտան պիր գրսմը, վէ Լգան ճիմէտ օլ զէման Թրպպ Ագատեմիսի բէիսի պուլընան Տօգթ. Մութան-Մատէն՝ պունէն ինճանաբ պիր չէյ օլտրգընը, վէ ատէթա Տօգթ. Ռոպէնսընն նազարիաթը՝ պիր զալթատան իպարէթ պուլընտրգընը իստտա իթմիշ իքէն, երինէ Բարիզ Տարիւլ Ֆիւնուն Թրպպիէսի մուալիմինը միւշթէհիրէսինէն վէ մէսէլէի մէպհուսանիհատ վուգուֆը Թամմը վէ խուսուսիլէթի հարզ պուլընան Տօգթ. Ֆուրնիէ սերիրիթթա մուավինի ասպգ Տօգթ. Մօրէլ-Լավալլէի Թէշվիգէն, պիրինճի սընրգի բէսպիը մէվգուֆէթ Թրպպիէտէն մասատտա պուլընան Բէէ-ոբ Մեռ-ինտ պիր մէգալէի մուճասասալէ Նէյր իթտիրիպ, Տօգթ. Ռոպէնսընն՝ իֆատաթընը մուվֆբզգը հագիգաթթ, վէ պիրաքիս մուղայիրինի իստտա իսէնէրին տիւշրը խաթթիաթ օլտրգընը էտիլէի բէսիրէ իլէ իսպաթ էյլէտիկի, վէ հաֆթա Տօգթ. Մօրէլ-Լավալլէնին մէգալէի մէզքիւրէսինին միւճմիլի՝ էվմազը Թրպպիէնին է՛ն մէպզուլ վէ մէշհուրը պուլընան Սըր Մեռէ-ինտա միւնաբրճ օլտրգը՝ մաէլմէմիմունիլէ վարդը սէմ օլմուշ, վէ Թապիպը մուամալիլէյհին իշպու մուվֆֆագէյէթը ֆէնընիէսի՝ պաղը սերամէտանը աթրպպամբդ Թարաֆընտան պիհագգէն Թէպլիք օլունմըշ տրը։

ՄԱԹՊԱՍ

Քիթապ վէ ռիսալէ Թապ իթմէք իչիւն լազմ օլան էրմէնիճէ, Թիւրքճէ վէ Ֆրանսըզճա հրուֆաթարտան մախսուսէն վէ միճէտտէտէն Թէտարիք էյլէյէրէք մաթպասմզգտա մախսուս պիր մահալ քիչատ իթմիշ օլտուղմըզը, վէ էրմէնիճէ, Թիւրքճէ վէ Ֆրանսըզճա քիթապ, ռիսալէ վէ սահրէ Թապը իչիւն Ճեբէճիէ Շոբէյէ մաթպասը՝ ա միւրաճաաթ իտէճէք զէվթը հէր ճիհէթէ խօշնուտ իտէճէկմիպի բաղպէթու էհալիյէ իլան իտէրիզ։

Թաշրատան տախի սրբարրշաթ գապու օլունը։

Ճէվդէթ Սալիգ

ԳԱՆԴԸ ՕՍՄԱՆԻ ԻԼԱՆ

Մրգտարը 50 ատտ լիրա Օսմանիի Թէճավուզ իթմէմէք իւզրէ հիսապը ճարի սուրէթէյլէ Գանգը Օսմանինին Սթամպոլ վէ Գէյօղլու չիւպէլէրինէ Թէվֆի գէլընճագ պիլճիւմէ մէպալիղին գապու օլընաճաղը, վէ պունլարա չիմտիրիք սէնէվի 100տէ 3 հիսապլյա ֆաիզ եիւրիւտիւլմէսի մուգաբրէր իտուկի իլան օլընը։

ՀԱՔԷՄ ՄԷՃԼԻՍԻ ՎԷ ՈՒՄՈՒՄԻ ԹԷՐԲԸ ՍԻԼԱՀ

Հէման հէր Եվրօպա միլէթլէրինին մէճլիսը մէպուսան ազալարընտան բէք չօղ քէնան Բօմա չէհրինէ քիչատ օլունան պէօյիւք սուլ գանկրէսինէ իշթիրաք խիյօրլար։

Եղպասը բոլիթիգիյէսէն պուլը նան պու միթէպէր վէ եշկի նուֆուզ զէվաթ, մուհարէպէլերի մէն իթմէք իւզրէ, պէյնէլ տիւվէլ զուհուրա կէլէն վէ կէլէճէք օլան միանգամայնը՝ հալի իշիւն պիր ումումի հաքէմ մէճլիսի, եանի քէպիր պիր սուլ մահքէմէսինին թէեսինէ պիր չարէ տիւշինէճէքլէր տիր։

Մահզա մէճլիսը մէզքիւրէ իշթիրաք իտէճէք օլան ազալարըն բէք չօղու իթալիալը օլորզը տա, իթալիան միլէթինին տիկէր հէր միլէթտէն զիյատ սուլհբերվէր պուլնմըշ օլմասը իսպաթը օլմալը, եալնըզ՝ մէճլիսին քէնտի բայիթախթալարընա քիչատը նէթիճէսի տիր։

Էլէվմ սուլհ ու ասայիշին պագա վէ տէվամը եախսա իսլալը, պաշըճա Ֆրանսզ վէ Ալէման միլէթլէրի եէրինտէ պուլնմագտա իքէն, պու իքի միլէթտէն տախի սուլհ մէճլիսինտէ ազալար պուլնմասը տա, էն ալէա էմարէլէրտէն պիրինի սայլըը։

Մատամ քի հէր Եվրօպա միլէթինտէն մէճլիսը մէզքիւրէ իշթիրաք իտէճէք ազալար բարլամէնթօ ազալարը տըրլար, վէ պունլարըն քէֆֆէսի տախի, քէնտի նուֆուզը, ամէլ ուհարէքէթը, վէ գուրալարը իլէ, քէնտի վաթանլարընտն սուլհ եա հարպ գարարլարընտա պէօյիւք պիր թէեսսիրէ մալիք պուլնմապիլիրլէր, իսմի, քիչատ օլունան օլ պէօյիւք վէ ումումի սուլհ մէճլիսինտէ ումումի պիր գարընտաշլըգ վէ նէթալիքը ինսանէրվերմէնտ եասը իւզէրինէ պիր զէմին թալին էյլէմէյէ մուվաֆֆագ օլապիլիրլէր իսէ, էլպէթտէ մէսէլէլէրին մէսէլէսի օլան հարպ մէսէլէսի իւզէրինէ տէ, պու մէճլիսին գարարլարընը պիր թէեսիրի հուսուլէ կէլէպիլէճէք տիր։

Ֆագաթ սօրլ տիգգաթ իտիլէճէք մատտէ չու տրը քի, պու թէեսսիրին հիւքմի նէ՞րէլէրէ գատար իլէրի կիտէպիլէճէք տիր։

Էկէր Եվրօպա միլէթլէրինին քէֆֆէսի տախի, հալը մէվճուտտան խօչնուտ պուլնմըշ օլսալար ի տի, ումումի պիր իմթիհան հուսուլէ կէթիրիլմէսի օլ գատար կիւճ պիր մատտէ օլամաճագ իտի։

Ֆագաթ Եվրօպատա մէվճուտ պուլնան պէօյիւք տէվլէթլէրտէն վէ միլէթլէրտէն պազարը, զաթէն հալը հաղրա նէֆրէթ նազարը իլէ պագմագտա, վէ պու հալի թեպտիլ էյլէմէք իւզրէ թէրէտէն թըրնաղա գատար սիլահլանմըշ վէ պունէն իչիւն ադիմ ֆէտարէքալարդալար տերէօհտէ էյլէմիշ պուլնտրգալարը հալտէ, սրրի բոլիթիգայի պէյնէլ միլէլտէ ասլա մանէսը պուլնմայան ինսանէրվերլիք լուղէթի խաթրը իչիւն քէնտի ադիմ թէտարիքաթալարը նէթիճէսինին իւմիտինտէն պիւսպիւթիւն գաթի ալէագա իտէպիլէճէքլէր մի տիր։

Էկէր, հալը հաղրրը, քէֆֆէսինին տախի խօչնուտ օլապիլէճէյի պիր հալտէ թատիլ էյլէմէք թասավվուր իտիլսէ տէ, հէման հէր Եվրօպա միլէթլէրինին տէ իլէրի սիւրէճէքլէրի եօլէ պահալը խուտալարը վար տրը քի, պունլարը թէեսիյէ իթմէք հիչ պիր միլէթին տէ գուտարէթի տախիլինտէ տէյիլ տիր։

Իմտի, նէ հալը հաղրրն պագասը, վէ նէ տէ անրն թէպտիլի զէմինլերի իւզերինէ պիր թարիգ թասին էյլէմէք գօյալ օլամատրը հալտէ, չու սուլհ մէճլիսի քէպիրի պագալմ տիկէր նէ՞ սէլամէթ թարիգ իւզերինէ ուղրաշմայա պիր եօլ պուլապիլէճէք տիր։

Սուլհ ու ասայիշի հալ տօսթլարընն քէֆֆէսինին տէ արզուի չէտիտլերի, թասավվուր օլրնան պիր հաքէմ մէճլիսինին վիճուտէ կէթիրիլմէսինէ պիր չարէ պուլնմասը թարաֆընտա պուլնըյօր։

Ֆիլվագը ատի տավալարտա պիլէ սուլհէն պիրէն պիր իշ կիպի հէր իքի թարաֆա տախի մէնֆաաթը եախսա ազ զարարը պիր չէյ եօգտրը։

Արթըգ նէ՛բէտէ գալը, տէհշէթլի մուհարեպէլէր վէ եիւզպինլերճէ ինսանլար թէլէֆի վէ սագթիլը իլէ հալլ իտիլեպիլէճէք պէօյիւք միլէթլէր տավալարը։

Էօնիւնիւ ալմայա չարէ պուլնամայարագ նիհայէթ բաթլագ վերմէսինտէն գօրգուլան պիր էվրօպա մուհարեպէսի, ումումի տէ օլա, եալնըզ Ֆրանսա իլէ Ալէմանիա պէյնինտէ մահուտտա գալսա, երինէ 1870—71 մուհարեպէսինտէն բէք զիյատ տէհշէթլի պիր չէյ օլաճաղընը աչիքաար կէօրմէյէն պիր կէօզ գալմամըշ տրը։

Մուհարեպէի մէզքիւրէտէ Ալէմանիա տէվլէթի եօլէ բարլագ մուվաֆֆագէյէթլէրէ նաիլ օլտու քի, թարիխը ճիհանտէ պունրն տիկէր պիր էմսալինի կէօրմէք տէ գապէլ տէյիլ տիր։

Ֆագաթ պու տերեճէտէ բարլագ մուվաֆֆագէյէթլէրին պիլէ մայի օլ ֆաթիհ Ալէմանիայա վէ ումումալէմը ինսանէրվերմանա, գաչա՞ օ. Թուրմըշ օլտու։

Գու պագատ, եալնըզ միթէվէֆա մարէշալ Մօլթքէնին իգրարլարը, ինսանրն թիւլլերինի թէերէթմէյէ քէֆֆի տիրլեր։

Թամ եէտի ալ միթէմատիէն, պէօյիւքլի քիչիւքլի հարպսըզ պիր թէք կիւն պիլէ կէչմիտի։

Նաբօլէոնրն իմբրաթօրլըգընը վէ Ֆրանսզ օրտուլարընը մահվ իթմէք իչիւն իլք տէօրթ հաֆթալար զարֆրտա, սէքիզ պէօյիւք մուհարեպէլէր վուգու պուլտուլար։

Սօնրատան Ֆրանսզլար էէնիտէն պիր թագրմ խամ ֆագաթ քիւլլիյէթլի ասաքիր մէյտանա տէօքիւպ, ասրճա երինէ Ալէմանլարա միւսավի պիր հալէ կէլմիշ օլորզլարընտան, Բարիզ մուհասրէսինի իքմալէ վարտրմագ իչիւն օն իքի տէֆա տահա պէօյիւք մուհարեպէլէրէ կիրիշմէք լազըմ կէլտի։

Երիմի գրթա միսթահքէմ մէվգելար զագթ իտիլտի։

Գունլար մասալ տէյիլէր։

Ֆէաֆֆէսի տախի բարալար սարֆը վէ ինսան թէլէֆի իլէ վիճուտտէ կէթիրիլտիլէր։ վէ նէ գատար կէօզ եաշլարը վէ սէֆալէթ հուսուլէ կէթիրիլերինի անլամագ իսթէրսենիզ՝ եալնըզ չու գատարընը պիր քէրրէ թէֆէքքիր իտին քի, օլ ֆաթիհ Ալէմանիա, 6247 նէֆէր զագրթան վէ 123453 նէֆէր ասքէր զալպ իթտի։

Գունլարրն քէֆֆէսինին տէ անա վէ պապալարը, էվլատլարը, զէվճէլերի վէ գրզգարընտալարը տա պուլնմագտա իտի քի, հիչ պիր չէյ պունլարրն էլան տէօքմէքտէ օլորզլարը կէօզ եաշլարընա գարշը պիր թէեսլի օլամազ։

Արթըգ Ալէմանիանրն պիր գրթա պարագ վէ ալթը բարէ թօր զալպ իթմէսինին տէ սէօղիւ օլամազ։

Իշթէ մուվաֆֆագըյէթը քէամիլէ պուլան ֆաթիհին հալի պու օլմուշ տրը։

Եա նէ՛ եարալմ մաղլուպրն հալինի տէ քի, էօիւ վէ եարալը օլարագ բէք քիւլեիթլի թէլէֆաթ վերերեք տէլ կիպի եաչլար տէօքիւլմէսի պէտագիմ թիզրնա տա տիւչար օլորզտան պաչգա, եալնըզ էսիր օլարագ 21508 նէֆէր զագրթան, վէ 702,048 նէֆէր ասքէր, 107 բարէ պարագ, 1915 ատէտ սահրա թօրլարը, վէ 5526 գրթա տախի իսթիհքամ թօրլարը, տիւշմէնէ թէլիմ իթտի։

Վագրա էմէլը էղլէպտէն օլորզը իւզրէ պիր վագթ կէլէճէք տիր քի, երինէ ինսանլար, մէտէնիյէթ մալիք պուլնմըշ օլան տէվրը հաղրրն չու թէէսսիֆէ չայան հալլերի իւզերինէ թէհալիւր իւ պագաճագ, վէ ինսանէրվերլիք լուղէթինին մանէսրնա աչրգտան աչրգա պիր հագարէթ օլան չու մուհարեպէլէր տէվրինտէն նէֆրէթ իտէճէք տիր։

Ֆագաթ պու վագթ էէթիչմիշ մի տիր, եախսա էէթիչէճէյի եագլաշմըշ մը տրը։

Բօմատա քիչատ իտիլէճէք սուլհ մէճլիսի, օ տէտիրիմիզ մէուտա վագթրն էէթիչմիշ օլմասրը իսպաթ իտէմէյէճէք իսէ տէ, եագլաշմըշ օլտրզնա պիր իւմիտ իրալէ իտէպիլէճէք տիր։

Եախսա հիչ տէյիլ իսէ էօյլէ պիր իւմիտ իրալէ իտէպիլէճէք օլտրզնը մէմուլ իթմէք, հէր էհլը ինսանէրվերանրն արզուի չէտիտինէ պիր բ. չզգ քէօչէսի կէօսթէրմէքտէ տիր։

Ֆագաթ սիլահ մէվճուտ պուլունտրզը պիր եերտէ, հէր նէ գատար ինսանէրվերմէնտ վէ մանթըգքէտարանէ տախի օլա, սրրի սէօզ գանտրրզը իլէ պիր նէթիճէի սէլիմ հուսուլէ կէլէճէյինի մէմուլ իթմէք տէ, իւմիտ տահրէսինտէ բէք իլէրուլերի կիթմէք մանէսընտա կէօրիւնիյօր։

Գունտան մուգատտէմ, պաղը հարպ մէսէլէլերինի, պիրէր սուլհ մէճլիսլերի իւէ հալլ իթմէյէ թէճրիւպէլէր իտիլիւլէր։

Ֆագաթ հէր հանկը տէֆասընտա քի պիր թարաֆ հէր հալտէ հարպ իթմէք մէյլինտէ պուլնմագտա իտի իսէ, սուլհ մէճլիսի տէ պիր գօմէտիա մէնզարէսի հալինտէ գալրպ, երինէ ֆիլիի սէօզ վէ գանտրրզ, թօր թիւֆենք վէ պարութ հաքիմինտէ գալտը։

Իշթէ պէօյլէ օլտու 1859տաքի իթալիա մուհարեպէսինտէ, վէ ախիրէն Ֆանիմարգա մուհարեպէսինտէ վէ սարէտտէ։

Վէ նէ զէման եա իքի թարաֆտան տա հարպ իթմէյէ պիր մէյլ պուլնմամագտա, եախսա արթըգ թօր թիւֆենկ վէ պարութրն հիւքմի իճրա օլուպ պիթմիշ իտի իսէ, սուլհ վէ գանտրրզ սէօզլերի, քէնտի հիւքմէրլերինի եիւրիւթմէյէ միւգթէտիր օլապիլմիշլեր իտի։

Ինչթէ Մուհթէմէտ Ալիրիգա իլէ ինկիլիթէրա պէյնինտէ գուհուրա կէլէն Ալապամա մէսէլէսի, վէ 1859 սէնէսի մուհարեպէսինին խիթամընտա ճուրիա մէճլիսինին գարարլարը, պու նէթիճէտտ գարար գրլտրար։

Ֆիլեք օլույօր քի, հարպ իթմէք նիյէթի վէ հաղրրզը մէվճուտ պուլնտրզը սրրալարտա, սուլհ մէճլիսլերինին հիւքմերի տէ, պօշունա չէնէ եօրմագտան, վէ բէք բէք, զայիֆէ պիրագ վագրթ գաղանարը մագտան իլերուլէ կիտէմէյօրլար։

Գունլարրն ֆայիտէլերի, եալնըզ հալը իսթիդպալտէ կէօրիւլէպիլիր քի, Բօմատա թէչէքքիւլ իթմիշ օլան պէօյիւք վէ ումումի սուլհ մէճլիսինին իրաէ իտէճէք ֆայիտէսի տախի պու գապիտէն օլապիլէճէք տիր տէյու զանն իտէյօրզը։

Հալը հաղրը իչիւն սատէտիլանէ վէ վահի իւմիտլերէ գարըլմագտան նէ՞ մէնֆաաթ հասրլ օլապիլիր։

Երինէ պիր իւմիտ վար իսէ, օ տախի ճէպրին էօնիւնիւ ալապիլէճէք սուլհ թարիգլերինտէ տէյիլ, իլա պիր ճէպրին նէթիճէլերինի հիւքմսիզ պրրագան տիկէր պիր ճէպր գուվվէթինտէ մահֆուզ պուլնըյօր քի, սօնրաքիսի, իւէրքիսինին պաչա չզգարրլմասընա մէյտան պրրագմայօր։

Ֆիլվագը, էկէր հալը հաղրրն պագա վէ տէվամը, եանի հէր տէվլէթին քէնտի էլլերինտէ պուլնան իլէ իքթիֆա իտուպ արթըգ տիկէրլերինքիսի կէօզ տիքմէլերինի մէն իթմէք գապէլ օլա իտի, պունտան սօնրա զուհուրա կէլէճէք միւնազասալարը տախի, թրպգը պէյնէլ նասվուգու պուլան միւնազասալարն մահքէմէ գարարլարը իլէ հալլ իտիլիքլերի կիպի, անլերին տախի, պիր մահքէմէի ումումի հալինտէ պուլնճաճագ պիր սուլհ մահքէմէի քէպիրի մարիֆէթի իլէ, թօրսրզ թիւֆենքսիզ վէ պարութսրզ հալլ իտիլմէլերինտէն զիյատ մէճմունիյէթը ամմէյէ, ֆիքր միւնէվվիրլիյինէ վէ սահհիհ մէտէնիյէթէ չայան վէ ալէխուսուս հագգա մագրուն նէ՞ խէյալ օլընապիլիր։

Հէր մուհարեպէ իչիւն պիր հագգ իրաէ օլունմըշ իսէ տէ, պու հագգը քի՞մ թալին էյլէմիշ տիր։

Զիյատ գուվվէթլինին իգթիտարը տէյի՞լ մի տիր քի, էն պէտէվի տէվրլերտէ պու հագգրն հիւքմի նէ իտի իսէ, չու մէտէնի տէվրտէ տէ անրն չէքի տէյիշմիշ տէյիլ տիր։ վէ էլան մէտէնի միլէթլերին եէգտիկերի իւէ օլան միւնասէպաթը պու տէյի՞լ մի տիր։ Եօգտա Մ. Գիզմարգ՝ «Հագգ տիմէք գուվվէթ» տիմէք տիր, եախսա «հագգ գուվվէթլինին տիր» սէօզլերի իւէ, մէտենիյէթը հաղրրէյէ գարշը պիր իթթիֆա՞մը իթմիշ տիր։

Ֆիւնեա ալէմ պիլիօր քի, պու կիւն պիր ումումի հաքէմ մէճլիսի նին թէչքիւլ գապիլ օլսա, պու կիւն տախի, արթըգ օ միլլէթլէր վէ էհալիլէր եզիճի պօշ թէտարիքաթը հարպիլէրէ վէ ճէսիմ օրտուլար վէ տօնանմալարա պիր հաճէթ գալմայաճագ տրը։

Ֆագաթ պու մէսուտ սաաթրն ագրէպի եէրինէ կէլմի՞շ մի տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՆԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՆԷ

—

Բէթէրսպուրկ սէրալը իմբէրաթօրիսի նաղրրը գօնթ Վօրէնցօֆ Տաշգօֆ՝ Ռուսիա իմբէրաթօրլըգ իմբէրաթօրիցասրընն 25ինճի սէնէսի եէվմը իրտիմաճլարը (կիւմիշ տիւիւնիւ) միւնասէպէթիլէ իճրա օլընաճագ մէրասիմի գարարլաշտրը։ մըշ տրը։

Շէօյլէ քի, ալաֆր. նոյեմբերին 7ճճի կիւնիւ (պու կիւն) միթէվէֆիյէ կրանտիւշս Ալէքսանտրա իլէ միթէվէֆա Վիւրթեմպերկ գրալը իչիւն սէրալը իմբէրաթօրիտէ թուլան եաս ու մաթէմ՝ ֆէվգելատէ օլարագ իլղա գելընաճագ տրը։

Եէվմը մէզքիւր սապահրը ալաֆր. սաաթ 10տա Գրրբմտա Լիվատիտա վագը սէրալրն իպատէթխանէսինտէ պիր բիսգօրօս վէ պիր խալը բուհան թարաֆընտան իճրա այինը բուհանի իտիլէճէք տիր։

Եէվմը մէզքիւրտէ իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիցա Լիվատիտա էսնաֆը միւնթելիֆէսի թարաֆընտան հէյէթը մէպասէլէր գապուլ իտէճէքլէր տիր։

Եէվմը մէզքիւր ագշամըսը սէրայրն պէօյիւք սալոնրնտա թէքմիլ խանէտանը իմբէրաթօրի ազասընա պիր զիյաֆէթ քէչիտէ օլընաճագտրը։ Սուֆրատա 47 մէվզէ՝ կրանտիւշլէր իլէ կրանտիւշէսէրէ թախսիս գելընաճագ տրը։ Թամատա Տանիմարգա գրալը՝ իմբէրաթօրը, վէ Տանիմարգա գրալիցասը՝ քէրիմէսի օլան իմբէրաթօրիցանրն սաղ թարաֆընտա օթուրաճագլար տրը։

Գատէթ թամ՝ մէտուին Գէյզ սալոնտա թէճէմմիս իտիլ, խասսէթէն Բէթէրսպուրկտան կէլմիշ օլան սէրալը իմբէրաթօրի մուզիգասը թարաֆընտան պիր գօնսէր իճրա օլընաճագ տրը։

——

Գէրլինտէն ալընան մաքիսմաթը մէվսուգէյէ նազարէն, Ռուսիա խարիճիյէ նազրրը Մ. տը կիէրա՝ ալաֆ. նոյ. 9տա Գէրլինէ կիտէճէք տիր։ Գօնթ հէրպերթ տը Գիզմարգընն՝ Մ. տը կիէրա իլէ միւլագաթ իթմէք իչիւն Ֆրիտերիխսրուհէէնտէ Գէրլինէ կիտէճէկի բիվայէթ օլընըյօր։

——

Ռումանիա գրալը՝ ախիրէն Գէրլինտէ պուլնտրզը սրրատա իմբէրաթօր Կիյօմ իլէ վուգու պուլան միւլագաթընն հիչ պիրիսինտէ Ռումանիանրն իթթիֆագը միւսելլեսէ տախիլ օլմասը մէսէլէսինէ տաիր պաշս աչրլմամըշ տրը։ Շու գատար վար քի, պիր հարպ վուգուրընտա Ռումանիանրն պիթարաֆլըզը մուհաֆազա գելընաճագը՝ իմբէրաթօր թարաֆընտան թէէմին իտիլմիկի կիպի, Ալսթրիա իմբէրաթօրը տախի՝ օ եօլտա թէէմինաթ իթա էլլէմիշ տիր։

——

Ակրիդաի զարպիտէն վիւրուա իտէն խապերլէրէ կէօրէ, Դամէրուտտաքի Ալէմանլար՝ Զատ կէօլիւնէ տօղրու պիր սէֆէր իճրասը իչիւն հազըրլըգ կէօրմէ քտէ տիրլեր։ Մէրգուման Ալէմանլար՝ Գէրլինտէն իանէի ումումի իլէ ճէմ իտիլէն պիր խալը սեպլաղ ախզ իթմէքտէ տիրլեր։ Եալնըզ իմբէրաթօր Կիյեմ քէնտի պէտէնրնտէն 50,000 ֆրանգ իթա էյլէմիշ տիր։

Հէյէթը սեֆէրիյէնին հարէքթինտէն էվվել Բրօթէսթան վէ Գաթոլիքսիսօնլերլերի մահալը մագսուտտա տօղրու իլէրուլէմէքտէ օլուպ, եերլի Արապալար՝ քէնտիլերի ինկիլիլերին հըմայէսինի գապուլ իթմիշ օլտրգլարընը պէյանլա, Ալէմանլարրն վիւրուտինտէն տօլալը բրօթէսթօ իթմիշլեր իսէ տէ, Ալէման միսիոներլեր՝ պունա հէվալի սէմը իթիթ. գար իթմէմիշլեր տիր։

——

Հինտիսթան բօսթասընրն Գրինտիզ-Թօտան թարիգիյէ նագլի հագգընտաքի մուգավէլէնամէնին թէճարտի զրմիրնտա Լօնտրա վէ Բօմա գապինէթօլարը արասընտա թէբրար միւզաքերաթա պալանտրը՝ Եվրօպա կապէթալարընտա օգունմըշ, վէ չու հալտէ մէզքիւր բօսթանրն Սէլանիք թարիգիյէ նագլինտէն

(15)

ՀԻՊՄԷԹԱՄԻԶ ՊԻՐ ՏԱՎԱ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ

ԱՕՐԹԻՒՆԻ ՏԷ ՊՕԱՆՕՊԷ

ՄԻՒԹԷՐՇԻՄԻ

ՏԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Սէրվօն՝ պէօյէ պիր ադլ ու տիրայէթլէ իճրան մուամէլէ իտէպիլմէքտէ օլմասընտան զայէթլէ մէմնուն վէ խօչնուտ իտի։

Լաքին հէրիֆին Սէն-Թ-Օնօռէ սօգաղընտա Մ. տը Բանգօրվօնրն խանէսինէ կիտէճէկինի իւմիտ իթտիկինտէն, անրն մէզքիւր մահալլէյէ տօղրու կիտէճէք եէրտէ պիւսպիւթիւն աքսի պիր եօլա կիթտիկինի կէօրիւնէճէ վիգօնթ տը Սէրվօնրն եիւրէյի գըրըլը։

Ֆիլհագիգա Լուսաղ դօլլարտան չզգընճա Շօսէ տ'Անթէն սօգաղընտան եօգարրյա տօղրու չզգմաղա պաչլատը։

Ատէթա պիր եիւրիյիչլէ եիւրիւմէքտէ օլուպ, ածէլէ կիթմէմէքտէ վէ կէչիպ տէօնէնլէրէ պագմամագտա իտի։

Սէրվօն՝ մէրգումրն Սէն-Թ-Օնօրէ մահալլէսինէ կիթմէք իչիւն Սէն-Լազար սօգաղընտան տէօնէճէյինի հէնուզ իւմիտ իթմէքտէ իտի իսէ տէ, պու իւմիտի տէ չարուճագ պօչա չզգաը։

Մ. Լուսաղ՝ Գլանչ սօգաղընա կիրտի, Բիկալ սօգաղընտան եօգարը պէյընա կիթտի վէ նիհայէթ մէզքիւր սօգագ հիհէթինտէքի բարմագ գարույա գատար վարըպ պիլա թէրէտտիւտ մէզքիւր գարուտան տիչարը չզգաը։

Շէհր խարիճինտէքի պուվէրտա Լուսաղ սաղա սարտը վէ անիտէ Մօնմարթր պայրրընա չզգան տար վէ սարբ պիր օգաղա կիրտի։

Արգասընտան քէնտիսինի գալյան օլտրզրը Լուսաղ խաթր ու խայալինտէն պիլէ կէչիրմէյօր իտի։

Պու ատամ՝ զանն իտէրսին պիր քէտէր վէ եա ճինայէթտէն նալի մէէյուս վէ միթէէսսիր օլուպ պաչընը էօնիւնէ էյմիշ օլտրզը հալտէ արգասընա պիլէ տէօնմէքսիզին եիւրիւմէքտէ, վէ արգասը սրրա ատամ կէլտիկինէ հիչ ֆիւթուր իթմէմէքտէ, վէ եախսա պունը ֆիքրինտէն պիլէ կէչիրմէմէքտէ իտի։

Պիր տէ նակէհան Սէրվօն՝ մէրգումը կէօզ էօնիւնտէն զայլ իթտի։ Մ. Լուսաղ սօգաղրն իւսթ թարաֆընտա պուլունան զայէթ տիք պիր նէրտիվէնին պաչընտա զայլ ու նապէտտտ օլմուշ իտի իսէ տէ, վիգօնթ տը Սէրվօն՝ չարուճագ մէզքիւր նէրտիվէնին աչընմըշ օլան գատէմէլերինտէն եօգարը թըրմալանըպ, մէրգումը եէնիտէն կէօրտիւ։

Պու տէֆա Մ. Լուսաղ պիր պաղչէնին բարմագլըգը գարուսընն էօնիւնտէ թէվագզուֆ իտէրէք, էնտիչէլի պիր հալ իլէ տէօրթ թարաֆա պագմագտա, վէ գարունրն քիլիտինէ սօգմագ իւզրէ, էլինտէ պիր անախթար թութմագտա իտի։

Վիգօնթ՝ գարանան պիր գարունրն սէսինի իչիտիպ ուսուլճաճրգ իւէրիկէ տօղրու կիթտի։

Սէրվօն՝ պու սրրատա, գուվվարա միւվազի պիր սօգագտա պուլընըպ, պու սօգագ մէզքիւր մահալլէնին՝ հէման քեաֆֆէսի Մօնմարթր պայրրընն թէրէսինէ տօղրու չզգան տիկէր սօգագլարընա մուխալիֆ իսթիգամէթտէ պուլնտրզընտան, մէզքիւր պայրրրն իւզերինտէ պիր նէվի էրմէլ մագսընտա պուլընըյօր իտի։

Մէզքիւր սօգաղրն սօլ թարաֆընտա թէք թիւք պիր գաչ իտանէ պուլընըպ, սաղ թարաֆընտա իսէ էրէյիճէ ալչագ պիր տուվար, վէ պու տուվարրն արգասընտա պիր պաղչէնին պէօյիւք աղաճլարը կէօրիւնիյօր իտի։

Տուվարրն օրթա եէրինտէ աղաճտան մամուլ պիր բարմագլըգը գարու պուլընըպ, իլթէ Մ. Լուսաղ օ գարուտան իչէրի կիրմիշ իտի։

Գուրասը քէնտի էվի՞ մի իտի, եօգասա պիր ճինայէթ իճրա իթմէք իչիւն մը օրայա կիրմիշ իտի։ Սէրվօնրն զանընճա, Լուսաղօնրն՝ Բանգօրվօտան էմր ալմագ իչիւն անրն էվվէլ կիթմէյէ լիազուսը եօգ իտի, պիրա Ամէրիգալը՝ հէր ագշամ գլիսալ կէլեր իտի։

Կէճէ բէք գարանլըգ օլտրզընտան, պաղչէնին նէրէյէ չզգտրզընը կէօրմէք միւմքին տէյիլ իտի։ լաքին Սէրվօն՝ մէզքիւր պաղչէնին՝ պայրրրն թա թէրէսինտէ քեաին պիր խանէնին պաղչէսի օլտրզընը թախմին իթտի։

Օ սրրատա աղաճարրն իւսթ եանընտա պիր ըզգ կէօրիւնիւպ, պու ըզգրն եարատմըյա Սէրվօն՝ թախմինինտէ եանըլմատրզընը ֆարգ իթտի։

Տիմէք ուչաղրն կիզլի պիր իգամէթկեանը պուլընըպ, հագիգաթէն չիւպհէլի պիր իչ իճրա իթմէք իչիւն օրասը ֆէնա ինթիխապ օլընմամըշ իտի։

Պու հալլ սըրր ու հիքմէթլի պիր հալ իտի։

Սէրվօն՝ պու պիրինտի քէչֆինտէն զայէթ խօչնուտ վէ մէմնուն օլարագ, պիր ճինայէթ վուգուրընտա քէնտիսի տախի հէման օրայա իւչիւչմէք իւզրէ իքի սաաթ գատար պէքլէտտի։ լաքին էվ գարգարանլըգ տուրուպ, սիւքիւթ ու սիւքիւնէք հիքմֆէրմա օլտու։

Վիգօնթ՝ օրասընը էյիճէ թէտգիգ իթտիքտէն սօնրա Բարիզ էնտի, գըյաֆէթինի տէյիշթիրմէյէ կիթտի վէ էվվէնէ ավտէթ իթմէքտէն էվվէլ գլիսպէ կիթմէյէ զայրէթ իթտի։

3.

Էրթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա վիգօնթ տը Սէրվօն՝ պու քէրրէ թէպտիլը գըյաֆէթ իթմէքսիզին իճրան իսթիքլաֆաթա չզգտը։

Մէրգում վիգօնթ՝ Լուսաղօնրն էօյլէնտէ խըտմէթի պայընտա պուլընճաճրնը պիլտիկինտէն, ագշամի եէրի թէտգիգինտէ պիր կէօնա էնկէյէ ուղրամայաճաղրնա էմին իտի։

Զահմէթսիզմէ նէրտիվէնի վէ թէնճա սօգաղը պուլտու, վէ հէրիֆին զայլ ու նապէտտտ օլտրզը պաղչէ գարուսընը թանընտը։

Նիմ չիրիմիչ օլան օտուն բարմագլըգը գարու՝ զանն իտէրսին կիւճ հալ տիք տուրույօր իտի։

Պու բարմագլըգ արասընտան՝ զայէթ ֆէնա պիր պիչիմտէ չագբլ թաչը տէօչնմիչ պիր նէվի քէմէր կէօրիւնիյօր վէ լաքին պու քէմէրին իւսթ թարաֆընտա սարմաչըգ վէ չալըլըգ պիրսիրինէ գարըմըզ նէպաթթտան պաչգա պիր չէյ կէօրիւնմէյօր իտի։

Գաթլ ու թէչէֆ մէնզարէլերի իչիւն ալէա պիր թէաթրօ իտի։

(Տէվամ)

սարքը նազար իտիլիկի անլաշելիմշ տբը։

Ինկիլթերա տեվլէթի՝ հինտիսթան բսսթասընրն ԻԹալիա մէմալիքինտէն կէչիրիլմէսի մուգապիլինտ թէէ-տիւէ ԻԹմէքտէ օլտրղը մէպլաղրն թէնզիլիլէ պէրապէր, բսսթալը հավի օլան գաթարլարրն չարուգ հարէքէթ ԻԹմէլերի իչիւն պիր թագրմ թէտապիր ԻԹԹիսագընը ԻԹալիա հիւբիւմէթինտէն թալէպ ԻԹմէքտէ իմիչ։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

... Խմբագիր,

Ներկայիս կը խնդրեմ. եթէ հնար իցէ, ներփակեալ գիրս զետեղել Ձեր ազգօգուտ թերթի մի անկիւնն ի խրախոյս արժանաւորաց, որ վասն կանխաւ յայտնելով Ջերմ շնորհակալութիւնները,

Մնամ յարգանօք

Տ. Թէ-բրդեան

Գաւառ գիւղ 5 Նոյեմ. 1891

Առ Գ. Էֆ. Կիւլպէնկեան

Երբ մի ոք կը տեսնէ օտար մարմոյ մէջ իւր ազգայիններէն միոյն գրչէն ամենայն յաջողութեամբ փայլին, սիրտն ուրախութեամբ կը լեցուի. մանաւանդ այն մեծ ազգաց մայրոյն մէջ, որը հաստատ մարդկութեան առաջնորդներն են հանդիսացած։

Դեռ հազիւ երեք չորս ամիսներ անցան որ առաջին անգամ Բէլէ-ռէ-ռէ-ռէ-ռ ամբողջ լուսաւորեալ ազգաց ծանօթ և պատկառելի թերթին մէջ երևցաւ Գալուստ Կիւլպէնկեան ստորագրութեամբ մի յօդուած. մի լուրջ և հմտալից ուսումնասիրութիւն Կովկասեան քարիւղի վրայ, որ Դաղղիական, հայկական, ռուսական և այլ ազգաց լրագիրներուն ու թերթերուն նիւթ հայթայթեց և գովեստից արժանացաւ։ Քանի դժուարին է յօդուած մի ընդունել տալ այդ թերթին մէջ, որ Դաղղիական լեզուի հրաշալիքն է եղած և որոյ բոլոր աշխատակիցներն Ակադեմիայ անդամներ են, կը կարծեմ թէ Օտարնէ ի զատ ոչ ոք արժանացած էր այդ փառաց դավնին, զոր խլեց Գ. էֆ. Կիւլպէնկեան դեռ այնքան երիտասարդ, հազիւ բաբեւած 23 գարուններ։

Բազում տակաւին կը խօսէին այդ յօդուածի վրայօք, երբ իւր մի աւելի ուսումնասիրութիւնն եւս երևցաւ ի Փարիզ Բէլէ-Աւէ-ռէ-ռէ թերթին մէջ, նիւթ ունենալով Ռուսական գորգերն, որ այժմ այնքան սիրելի է հին և նոր աշխարհներու, աւելորդ է նկարագրել սորա եւս գտած ընդունելութիւնն, զի սա եւս արժանացաւ կատարելապէս իւր նախորդին փառաց։

Գալուստ էֆ. Կիւլպէնկեան, որ Լօնտրայի Բնագիտական և Աշխարհագրական ընկերութեանց անդամ լինելու պատիւն ունի, չէ թէ լոկ անուամբ այլ և արդեամբ արժանացաւ սոյն օգտակից ընկերութեանց անդամակցութեան. զի դեռ նորոյս կը տեսնէ ի Փարիզ իւր մի աշխատասիրութիւնն «Ճամբորդութիւն յԱիլերանեան Թերակղզի» վերնագրով, 350 երեսներէ բաղկացեալ. սոյն մատեանն հաւասարապէս օգտակար է վաճառականին և գրագիտին միանգամայն, վաճառականն կը գտնէ հոն ընդարձակ տեղեկութիւններ քարիւղի և գորգի վրայ. հեղինակն կ. Պոլսէ ցթիքիլով իւր համբաւն վրայ գտնուած բոլոր բաղաքներուն ներկային ու անցեալին, վաճառականական կարեւորութեան դիրքին ու բնակչաց վրայ լուրջ ուսումնասիրութիւններ է բրած։ Քարիւղի ստորերկրեայ գաւառներէ հանուիլն, զտուիլն և մեր գիտցած ձեւը ստանալն, գորգերու հիւսուիլն, ներկելու եղանակն և վերջապէս մեր սրահներուն ամենայարգի զարդ լինելն ընդարձակօրէն նկարագրուած է։

Գրագէտի համար, կը փայլի անդգաղղիական լեզուն իւր բոլոր գեղով և փայլով, ըստ տեղւոյն և ըստ պատշաճին գործածուած են զեղեցիկ ոճեր և ասացուածներ, որք մերկապարանոց կը ցուցնեն հեղինակին ճաչակն (կ--) և լեզուին քաջածանօթ լինելն. տեղ տեղ ասպիսի կենդանի նկարագրութիւններ կան, որ ընթերցողն երբ միանգամ իյնայ այդ հաճոյից ծուղակին մէջ, անհնար է ազատ իւր օձիքն, ամենահրապուրիչ վիպասանութիւններէ աւելի կը յարի սոյն իրական ճամբորդութեան, և կը լափէ զան անյագ ծայրէ ի ծայր, զի ընթերցողն կը մոռանայ գիրքն, և գոգցես ինքն իսկ ականատես կը լինի այն վայրերուն, և ոչ ապաքէն դիսկ է կէտն նպատակի ողջոյն գրագիտութեան։

Այո՛, մեծ եղաւ յաջողութիւն, և արժանի վարձք այնքան աշխատութեանց և զոհողութեանց, աւելորդ հմարելով թուել ասա իւր յանդուգն և անխոնջ աշխատութիւնքն, իւր և ոչ մի ջանք չխնայելն, մի միայն պիտի յիշեմ իւր վերադարձն։ Պաթումէ հոկտ. 24ին կը նստի ի չոգենաւ, երկու օր յետոյ ամպեր կը պատեն հորիզոն, կը ծածկեն լուսին ու զաստեղս, Սեաւ ծովն, լեռներու և ձորերու կոյտ մը կը լինի, ո՛հ ինչու վայրապար կաչխատիմ, հանրածանօթ Սեւ ծովու սանձարձակ կոհակները նկարելու, կարդացէ՛ք մատեանն, հեղինակն ինքն խիստ լաւ գրած է իւր այդ չորեքտասանօրեայ ճգնաժամերն, զի հինգ օրուան անշրպարտի մը համար 14 օր թափառեցաւ ծովերու վրայ։

Ի խորոց սրտի կը շնորհաւորեմք հեղինակն։

Տ. Թէ-բրդեան

24 հոկտ. 1891

Գասարգիւղ

ՇՆՈՐՀԱԿԱԼԻՔ

Յաւէտ ողբալի սիրեցեալ մօրս Տիկին ՏԻՐՈՒՀԻՈՒ յուզարկաւորութեան ախարշուը հանդէսն յիսպարտք կը դնէ շնորհակալ լինելոյն եկեղեցական Ս. Հարց, պաշտօնական անձանց, ազգականաց և բարեկամաց, խմբագրական և ուսուցչական մամլոյ պատուաբեր անդամոց, որք հակառակ խստաշունչ եղանակի հաճեցան անձամբ արտայայտել մեզ իւրեանց ցաւակցական զգացմանց հաւաստիքն։

Շնորհակալութիւն ի սրտէ Նորթաղի Ս. Կարապետ եկեղեցւոյ Դպրաց դասուն՝ որ սրտաշարժ երգեցողութեամբք մասնակցեցաւ սոյն տխուր հանդիսին, նոյնպէս նախկին աշակերտներէս Ագնիս Պ. Գրիգոր Վանլբեանի՝ որ իմաստալից դամբանական վառաւորեց Իւսկիւտարու գերեզմանատան մէջ զիյնատակ ողբացեալ Մօրս՝ ում Պերճաբան դամբանախօսն ևս եղաւ ի Ս. Խաչ եկեղեցւոջ Դեր. Տ. Մատթէոս Ս. Արքեպիսկոպոս Իզմիրլեան։

Սէմն Գաբամէեան

Իւսկիւտար 25 հոկտ. 1891

ՇԻՐՔԷԹԸ ԽԱՅՐԻԵՆ

Շիրքէթը Խայրիէէ խիթապ օլարաք մաթպասմըզա կէօնտէրիլէն պիր վարագա տբը։

Շիրքէթը Խայրիէ իտարէսի ճանիպը պէհիլէսինէ։

Զիրտե ասհապը իսվա քիմէնէլէրի՝ Գուզկունճուզ վէ Իճամտիէ էհալիսինտէն օլուպ, իսկէլէմիզ Թապիի Գուզկունճզ պուլնարզընտան, հէր ագշամ միաթատը իւզրէ բաքիպ օլտուղմզը իչ վարբը՝ պիրէ Թէնզիլ իլէ սաաթ 10տան 12յէ գատար քէօրբիւ իւզէրինէ էսիր կիպի եալնզը պիր վարբա ինթիզար իլէ տէրեճէտէն զիատէ էհալի թէճէմմիւ իտէրէք, բաքիպ օլաճագ եալնզը պիր վարբրն ատէմը քիֆայէթինտէն նաշի հիւմիմիզ իլաճ իտիլմէքտէ օլտուղմզը հիհէթլէ, տիւն ագշամ եաղմուր ալիճնատաքի սեֆալէթ հիչ պիր վէճհէլէ գապիլը թէճամմիլ օլամայաճաղը կիպի, չու ինթիզամզըզդ տախի Շիրքէթ իմթիյազնա մուղալիր տիր. չիւնքի էհալի՝ Շիրքէթ իչիւն տէյիլ, պէլքի Շիրքէթ էհալի իչիւն տիր։ Պի նէնէն ալէյհ էհալինին իսթիրահաթընա վէ չու մէվսիմը չիթատա քէօրբիւ իւզէրինէ պէքլէթմիրիլ մէքտէն վրդալէսի զըմմընտա հէր ագշամ սաաթ 10տան 12յի չէրեկք կէչէրէք հէր եարբմ սաաթտա իսքէլեի մէզքիւրէյէ վարբը իչլէթիրիմէսի սերիան թալէպ օլրը։

(Իզմիր)

22 հոկտ. 1891

Ճէրէոեէ Շուէյէ

Շիրքէթը Խայրիէ իտարէսինին էն պէօիւք հասրլաթ մէնպաք՝ իւսկիւտար վէ Գուզկունճզդ ճիհէթի օլտուղը՝ Շիրքէթին ատֆէթ էրլէրիլէ միսպէթ օլտուղընտան, իտարէի մէզքիւրէ՝ պալէատ միւնտէրիճ վարբգատաքի ասհապը իմզանը արդուլարընը պիր ան էվվէլ մէվգբի իճրայէ վագ ԻԹմէյէ միւսարաաթ էյլէմէլի տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Գուրտուր միւթեսարրֆլարը՝ ճէզայիրը-Գահրը-Սէֆիտ վիլայէթի վալի մուավինի սարգ սաատ. Թէվֆիգ պէյ,

Ատանա վիլայէթինտէ Գարս գազասը գայմագամլըզը՝ Կէվաբ գայմագամը Ապտիւլ Հատի էֆ.յէ,

Ճէմիլէթը Բուսումիյէ ազալըզը՝ ճէմիլէթը մէզքիւրէ ազասրնան միւթէվէֆա Ֆահրէ պէյին մախտուսը Ֆուատ պէյէ,

Գոնիա վիլայէթի իսթինաֆ մահքէմէսի ճէզա տարբէսի բիյասէթի՝ Եէմէն վիլայէթի միւլզա իսթինաֆ մահքէմէսի ըէիսի ֆազլ Հէլալ էֆ.յէ,

Սիւլէյմանիյէ միւտուտիի ուսուսմ մուավինլիկի՝ Մէհմէտ Ազմի էֆ.յէ,

Էրքեանը հարպիէ գայմագամլըքընտան իզզ. Մուսթաֆա Սաադէտ պէյ՝ գրտէմ վէ էհլիէթինէ մէպնի էրքեանը մէզքիւրէ միրալալըզը բիւթպէսի թէվհիհ պույրուլմշ տբը։

* * *

Լօյտ վարբլարը աճէնթէսի, վէ Պելճիգա գօնսոլօսը Մ. Սաֆիլ թէպտիլէն Յինճի Օսմանի,

Համիտիէ սիւվարի ալալարընն ազիմէթ վէ ավտէթլէրինտէ սէպգիտէն հիւսնը խրամէթլէրինէ մէպնի թրապիզոն պէլէտիլ մէճլիսի ըէիսի Աբիթ վէ մէճլիսը մէզքիւր ազասընտան Շաքիր ազալարը թրապիզոն բսսթան վէ թէլէֆոնֆ սիֆէթ թիչի Կալիար էֆ.յէ կինճի Մէճիտի,

Համիտիէ սիւվարի ալալարընն թէչքիլաթընտա սէչհուտ օլան սայու զալրէթլէրինէ մէպնի կինճի (էրզինկեան) օրտու միչիրի տէվ. Զէքի բաշա հազրէթլէրինին մայէթլէրինտէ միւսթախտէմ թապիպ գէլ ազասը ֆիւթուվ. Ֆուատ պէյէ թէպտիլէն կինճի Մէճիտի,

Լօյտ աճէնթէսի վէ Աւսթրիա բսսթա մէմուրը Մ. Գօմլա 5ինճի բիւթպէսէն Մէճիտի նիշանլարը,

Գուրէնաի հազրէթը Շէհրիյարի տէն աթուֆ. Բաղիպ պէյ հազրէթլէրինէ կիւսիւշ Լիյագաթ միտալեասը,

Համիտիէ սիւվարը ալալարընն ազիմէթ վէ ավտէթլէրինտէ սէպգիտէն հիւսնիւ խրամէթլէրինէ մէպնի թրապիզոն վալիսի աթուֆ. Ալի պէյ հազրէթլէրի իլէ, թրապիզոն գօմանտանը միրիլիվա սաաս. Սալիհ բաշայա կիւմիւշ Լիյագաթ մի տալեասը,

Բաշահ միւշարէլէյհին մայէթինտէ պուլընան ֆօթօկրաֆ մէմուրը բիֆ. պինպաշը Պէհհէթ, վէ 23ինճի ալալրն Յինճի պէօիւկի երիզպաշըրը ֆիթուվ. Իպրահիմ, վէ 19ընճը ալալրն Լինճի պէօիւկի երիզպաշըրը վէքիլի ֆիւթուվ. Ակհահ էֆ.յէրէ կիւմիւշ Լիյագաթ միտալեասը։

Միւհէնտիսխանէի պէրրի հիւմայուն չակիրտանընն էլպիսէ միւթէհհիւտի ճանպէտէնեան էֆ.յէ իմալ էյլէտիկի էլպիսէնին սուրէթը մունազամէ վէ մաթլուպէտէ օլմասընտան տօլալը Սէնի միտալեասը իհսան պուլրըլմշտրը։

ԻԼԱՆԱԹ

Լ'ԱՎԸՆԻՐ ՏԷ ՖԱՄԻՅԼ

ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՄԷՐԲԷԶՐ ԻՏԱԼԷՈՅ

Ֆրանսան Լիւ շէհրինտէ

Նս. 61 ՃԷ-ՀՈՒԲԷՐ ՕՇ-ՊԷՆ-

Ֆրանսա տէվլէթինին թահսիր քէֆիֆալէթինտէ թէէմին օլուն.

Մրշ սէբմայէսի

100 ՄԻԼԵՕՆ ՖՐԱՆԳ

Մալիմաթ ալմագ վէ գումբանեայա իշթիրաք ԻԹմէք արզու իտէնլէրին՝ մէզքիւր գումբանեանը Տէրսասէթ ահէնթէսի Տէլլեան Բարսեղ էֆ.ենին Պաղչէ-Փարուրնտա Շէյխիսլամ խանընտա Նս. 11 մաղազասընա միւրաճաաթ ԻԹմէլերի լազզմ կէլիր։

Մէզքիւր գումբանեա՝ 1884 թարիխինտէն պէտէն թիւրքիատա ահէնթէք թէէսիս ԻԹմիշ օլուպ, մէմալիքը մահրուսէի Շահանէինին պայրաճա շէհիրլէրինտէ ահէնթէլիկների ատրէօհատ ԻԹմէք խսթէյէնլէրին՝ Պրուսատա մէզքիւր գումբանեանը Թիւրքիա իշխուն միւտիրը ումումսի պուլրան Ցոյհանէս էֆ. Ց. Պոտուրեանա միւրաճաաթ ԻԹմէլերի իսթիբար օլունը։

ԻՒՍԿԻՒԻՏԱՐ-ԳԱՏԸՔԷՕՑ ՍՈՒ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Իւսկիւտար-Գատրքէօյ Սու գումբանեասը՝ կէօքսու վատսինտէ վագը 200 տէօնիւմ արազիտէքի աղաճլարը կէօթիրիւ օլարագ սաթլըզա չըգարմըշ օլտուղընտան, պունա Թալիպ օլանլարը՝ հէր կինն ալաթուրգա սաաթ 5տէն սօնրա մէզքիւր գումբանեանը Գալաթասարայ Պէրէքէթ խանընտա վագը իտարէ խանէսինէ միւրաճաաթ ԻԹմէլերի իլան օլունը։

ՏՕԳԹՕՐ
ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ
Թէ-էլէ Խասսոյ
Պէյն, սըրթ իլիկի վէ հէր նէվ սինէր խասթալըգլարընա միւպթէլա օլան խասթալարը տօգթօրը մուսմարլէյհ հէր կինն էօյլէնտէն սօնրա Պէյօղլունտա Պէքճար սօգաղրնտա 9 նումէրօյը խանէսինէ գապալ իտէր։

ԲՕԼ ՖՕԳԱՃԵԱՆ

ՍԹԱՄՊՕԼ ՃԷԼԱԼ ՊԷԳ ԽԱՆԸ

ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

Ն ? 1 մաղազա

Գալաթասա Նիւքսէք Գալաբրբմա 80 նումէրօյը մաղազասա մուգիմ՝ կէօղէ, ճէրբահլըղա վէ եէնի տօղմուչ չօճուգարրն իսթիմալինէ մախսուս ալէսաթ ու էտէվաթ սաթան Մ. Բալ Ֆոյտէան, միւշթէրիլէրինէ պիր սուհուլէթ օլմագ իւզրէ Սթամպօլասա ճէլալ պէյ խանը իԹԹիսալինտէ Ն ? 1 մաղազասա պիր մուԹթագամ շիւպէ քիւշան էյլէմիշ տիր։

Գունարատան պաչգա մէզքիւր մաղազասա Գալաթասարայի մաղազասա պուլանընրզը կեսպ, եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն եարբլմշ միւԹթէլիֆ ալէսաթ, գասրգ պաղլարը, չերինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, պարամէթրա, թէրմամէթրօ վէ սարէլ ուսնուգ ֆիյաթլա սաթըլմագտա տբը։

Էնկամ ճիս չէլիքտէն վէ ալթունտան կէօզաիւքլէր տախի մէվճուտ տբը։

ՏՕԳ. ՏԱԼՏՈՒՐ

ԳՈՒԼԱԳ, ՊՕՂԱԶ, ԱՂԲԶ վէ ՊՐՈՒՆ խասթալըգլարը իչիւն Վիէննա Տարիւլ Ֆիւնունընտան վէ Բարիզ վէ Լօնտրանէն էն մէշհուր խօճալարընտան շահատէթնամէսի օլան Թապիպը մուսմարլէյհ՝ ազամ մէզքիւրէ էմրազընը իւսը Թըպպէն էն սօն վէսաիթը սէրիա վէ միւէսսիրէսիյէ Թէտամի էյլէր։

414, Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա, Ամնթամարիա քիլիսէի գարշըսընտա, հէր կինն եօյլէնտէն 9ա գատար, վէ Պաղչէ-Գարուսընտա Ամէքեան էֆ. էճզախանէսինտէ սաաթ 9 պուլուգտա, բազար էրթէսի կիւնէրի Պէյօղլունտա վէ բէնճէնպէյ կինէրի Պաղչէ-Գարուսա Ֆուգարայը մէճճանէն Թէտամի էյլէրզ։

ՍԱՕԹ ԵԱԴԸ

Տէրսաատէթ 13 դեկտ. 1888

Մ. Սգօթ վէ Մ. Գօճը,

Սբգիաթը ըէսմկիյէ հասէպկիլէ սիզին քիրէճ վէ սօտա իւբֆօսֆիրլի Մարինա պալէզ եաղընը Թէճրիւպէ ԻԹմէկէ վէսիէյապ օլամամագտա խէմ տէ, սակր աթըպպա Թարաֆընտան վագը օլան Թէճրիւպէյէրտէն վէ քէզա պիդիմ խասթախանէյէրիմիզդէ պագը աթըպպայա իճրա ԻԹտիրտիկիմ Թէճրիւպէյէրտէն անլաշըլարընա կէօրէ, սկզին մէզքիւր Թէրթիպինէզ խասթալար Թարաֆընտան գօյայըզդա ալընմագտա, վէ պիր խայը զէմանտան պէրու ֆէնընը Թըպպէն իչլամ Թէրթիպտէ կէօրմիշ օլարը պիճիմէվէ մուհասսէնաթ Թէսէյյիսին ԻԹմէքտէ տիր։

Մէր Թապիպը հազրէթը Շէհրիյարի

ՏՕԳԹ. Լ. Լ. ՄԱՎՐՕՅԵՆԻ ԲԱՇԱ

Ο ԲՅԱՆԹԷՕՆ | AU PANTHEON

ԳԱԼՖՕԲՐՈՒԼՕ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Պէյօղլունտա ասղրու եօլտա Գոն Մարչէնին գարշըքի սըրասընտա

Ն ? 345

Գալֆօբրուլօ պիրատէրլէր՝ պու քէրրէ մէվսիմէ մախսուս մօտա էմթէա վէ մալարընը Բարիզատն ախոպ վէ գապալ ԻԹմիշ օլտրգլարընը, վէ պու մալարը՝ գատընլար իչիւն իրէքլի վէ եուսլու զայէթ նէֆիս գաւմալար, գօսթիւմ, պրոտ, մանթօ իչիւն էէնի չէչտա գումաշլար, սօն մօտա ալէա պիր Թագմ կառնիթիւրլէր, մէսէլա էնվաի բասմանթըրիլէր, մանթօյա կառնիթիւր օլմագ իւզրէ Թիւլլեր, չերիտլեր, տանթէլլալար վէ տիկէր պին տիւրլու զարիֆ վէ էէնի էէնի չէյլէր, վէ չէչտա չէչտա ֆրանսըզ մամուլաթընտան իպարէթ պուլանընդգարընը էհալիյէ իլան ԻԹմէքլի քէսապը ֆախր իտրլէր։

Էհալիյէ մաղրուֆ օլան Գալֆօբրուլօ պիրատէրլէր մաղազասը՝ ախիրէն Տօղրու եօլտա Գոն Մարչէնին գարշը սրասընտա Նուման գօնսօլաթօսը ԻԹԹիսալինտէ 345 նումէրօյը մահալէ նագլ օլընմըզ վէ պու միւնասիպէթլէ էէնի կէլէն մալարա զայէթ էհվէն վէ թէնզիլի ֆիյաթլար գօնմուշ տբը։

(122)

ԿՆՈՋ ՄԱՏԿԱՅ

(CHERCHEZ LA FEMME)

ՀԵՂԻՆԱԿ
ԱՐԹՈՒՐ ԱՐՆՕԼՑ

ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ
Տ. Ա.

Ռընէ Մաթիէօ՝ մերկացեալ ի զգեստուց, տարածուեցաւ իւր անկողնոյն մէջ՝ գլուխը ոչ այնչափ բարձր՝ գրեթէ հորիզոնական դիրքով։

Ժէրօմ՝ տէրը իրեն բերող զարմանալի անձին օգնելով հանդերձ՝ մարմնոյն ընդհանուր ջերմութենէն և անդամոց ճկունութենէն հասկցած էր որ տակաւին մեռած չէր Ռընէ։

—Կենդանի է, կենդանի է,—կը թոթովէր բարի մարդը։

—Այո, դեռ կապրի,—պատասխանեց ընկերը՝ բանդէտի մը պէս վիրաւորելոյն դէմքը գննելով, և վերքին վրայ փոքր ծաղկավաճառուհւոյն դրած թաշկինակը վեր վերցնելով՝ ամէն տեսակ վերք տեսնելու վարժ մարդու մը պէս Ռընէի վերաց ուղղութիւնը շուտ մը քննեց։

—Աստուա՛ծ իմ, Աստուա՛ծ իմ, արդեօք ի՞նչպէս եղեր է, ի՞նչ պատահեր է իրեն, ո՞վ զարկեր է զինքը այպէս։

—Զայդ գիտնալ անկարելի է առ այժմ,—պատասխանեց օտարականը։—Օրիորդն և ես՝ զայն տալայատակին վրայ տարածուած դտանք անկենդան՝ Նօթր-Տամ-տէ-Վիզթոռա փողոցը։Ես զինքը ճանչցայ... հոն. կէ անցնող կառք մը դնելով... իւր տունը... բերինք։

«Ահա իմ գիտցածս այս է...

Ժոզէֆին Բիէռէ՝ որ իրեն կարողութենէն վեր եղող այս յոգնութիւններէն և սրտայուզութիւններէն ընկճեալ՝ աթոռի մը վրայ ինկած էր, մակ կընէր սոյն պատասխանը սաստիկ զարմացմամբ։

Այս մարդը յայտնապէս շահ ունէր ծածկելու ճշմարտութիւնը սպանութեան մասին։ Կը խօսէր նա վիրաւորելոյն փափաքը գոհացնելու կերպիւ, վասն զի վիրաւորեալը՝ ինքզինքը կորսնցուցնելու պահուն ամենայն ազդուութեամբ նոյն իսկ ծաղկավաճառուհւոյն պատուիրած էր լռութիւն պահել։

—Բայց կարեւորը այն է որ բժիշկ մը գտնելու է,—շարունակեց ըսել ժամէ մը ի վեր Նախախնամութեան դեր կատարող մարդը, անծանօթը։

«Եթէ արեան կորուստէ յառաջ եկող այս մարելիքը չափէն աւելի երկարի՝ աղիտաբեր կրնայ ըլլալ։

—Բժիշկ մը, այո՛, այո՛,—կրկնեց սպասաւորը։—Սպասեցէք... ես վազեմ երթամ։

—Ո՛չ, կեցէք,—ըսաւ անծանօթը։—Ես երթամ գտնեմ։ Ձեր տէրը ունի՞ ապահով, դաղտնապահ և ճարտար բժիշկ բարեկամ մը։

—Այո՛, ունի... բժիշկ Պէնո։

—Ո՞ւր կը բնակի։

—Լավալ փողոց, թիւ 21։

—Շատ լաւ։ Երթամ գտնեմ և բերեմ։

«Տասը վայրկեան դործ է։

—Բայց...—ըսաւ ժէրօմ։

—Է՛հ, թողէք որ ես ուզածիս պէս գործեմ, ապա թէ ոչ բանի մը պատասխանատու չեմ ըլլար։

Յայնժամ անծանօթը ժոզէֆինին մատնանշելով որ ոտք ելաւ երբ տեսաւ նորա դէպ ի իրեն ուղղուիլը, ցած ձայնիւ ըսաւ աղջկան։

—Դուք ալ կեցէք։ Տիրոջ և ծառային վրայ հսկեցէք։ Մանաւանդ ըսպասաւորը դուրս չելնէ, և երկուքդ ալ ինձ սպասեցէք։

«Եթէ դիպուածով վիրաւորեալին խելքը գլուխը դայ և խօսիլ ուզէ... այս մարդը հեռացուցէք ասկէ որպէս զի չլսէ ինչ որ ըսէ նա։

—Այո՛, պարոն,—ըսաւ մանկամարդ աղջիկը կատարելապէս նուաճեալ և հասու լեալ թէ նոյն պահուն ամէն բանի հրամանատարող մարդը Ռընէ Մաթիէօի կը համակրէր և կը շահագրգռուէր, ինչպէս ինքն ալ ատանկ պիտի ընէր հարկաւ։

Օտարականը դուրս ելաւ։

Հեռացող կառքին ձայնը իսկոյն լսուեցաւ. քառորդ ժամ մը չանցած նոյն կառքով բժիշկ Պէնօ եկաւ, Ռընէ Մաթիէօի սենեակը սլացաւ, ետեւէն ալ անծանօթը։

Ռընէին խելքը գլուխը եկած չէր տակաւին և իւր երկու պահապանք՝ նորա վիճակէն սարսափած՝ տարբ խօսք անգամ չէին փոխանակած իրենց մէջ։

Պէնօ երիտասարդ բժիշկ մ'էր։

Երեսուն, երեսուն երկու տարեկան ըլլալու էր։

Թէեւ գեղեցիկ չէր, բայց շատ խելացի գլուխ մ'ունէր և իւր թաղին մէջ արդէն կը վայելէր արժանաւոր համբաւ մը։

Փոքր, թխադէմ և խիստ կայտառ տղայ մ'էր, և շատ բան տեսած ըլլալուն համար ամէն բանի չը հաւատացող մարդոց քիչ մը հեգնական արտայայտութիւնը ունէր։

Այսու ամենայնիւ սրտի եռանդէ զուրկ չէր, թէև ինքը ատոր դէմ կը մարտնչէր և կարելի եղածին չափ կը զսպէր ատոր արտաքին ցոյցերը։

Շատ կը սիրէր Ռընէն որ իրեն հասակակից էր, և իրենց առաջին պատանեկութեան ժամանակը զայն ճանչցեր էր։

Անկէ ի վեր իրենց յարաբերութիւնքը՝ թէեւ ցանցառ՝ բայց կը շարունակէին, և բնաւորութեանց ու զգացմանց համակրութենէն ծնած և փոխադարձ յարգանաց վրայ հիմնուած ճշմարիտ սէր մը զիրենք կը լծորդէր։

Բժիշկը անկողնոյն քով դնաց, բարեկամին երեսը նայեցաւ բժշկայատուկ դիտող աչքով մը, յետոյ չապիկը բացաւ, վերքը երեւան հանեց և խնամքով ու երկար բարակ զննեց զայն։

(Շարունակելի)

ՍԱՐՐԱՖԻՏԷ

ԷՎՐՈՊԱ ՊՈՐՍԱՄ

Լոնտրա 6 նոյմ.

Ինպլ. էհկամը Ինկ. Լիբ.	95-
Օսմ. էհկամի աշխատ.	17-12
» » գաբանտը	17-6
» » Սերի Ա	41-
» » » Գ	21-
» » » Ե	17-
Օթոման 1871	99 1/2
Օսմանլը Պանգասը	11-
Ռուսիա խթիգրագիր	102-
Մրսար սուլ. մուքթասատ	95-
» խթիգրագիր	98 3/4
Ճապոն Սանկի Մերար	93 1/2
Թոլիկա խթիգրագիր	103-
Գուլկար խթիգրագիր	-
Հանգիս Բարիզ 3 տ. վատ	20 45

Բարիզ 6 նոյմ.

Ֆրանս. հսկ. 3 % Ֆր.	95 17 1/2
» » 4 1/2 %	104 52 1/2
Եգիպ. Սամ. հսկամը աշխատ.	17-40
» » գաբանտը	17 30
Մուսասատ	
Սերի Գ.	21
» Ե.	17 20
Բու Ալի Սանի նարդիրներ	59 12 1/2
Օսմանլը Բիմիսի էհկամը	533 75
» Պանգասը	530
Դրլտի Լիոնէ	780
Գրլտի Ֆոնսիէ	1223-7
Գոնթուար տ'էսքոմպ	526 25
Սիվիլ ագտիոնը	2728
Իթալիա էհկամը	88 50
Ն ըսրը փոնտ. մուքթասատ	472 50
Բասրիէ Թիւրքի	41 25
Եուհան ֆ % 1879	785-
Գամբիս 3 տ. վատ	28-22

Վիէննա 6 նոյմ.

Լոնտրա իրազիրնէ գ.ամ.ալրս	113 05
Ռումէլի լրմէնտրֆէրի ֆր.	28 30
Օսմանլը Բէմի ագտիոնը	151-75

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՄԸ

Էմ. օ.մ. տիւն ազլ. գաբ.	18 37
» » » էն եուքսէք	18 38
» » » էն ալաղը	18-37
Պու սամսահ ալչրլար գ. ք.	18 32
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	69-31
» » » էն եուքսէք	69 38
» » » էն ալաղը	69-31
» » » ալչրլար գ.ք	69-22
Սէրի Ա.	40 35
» Գ.	20 35
» Գ.	18 32
Բուսիէլի լրմէնտրֆէրի	58 75
Ադչէ փարիզ	7-
Բէյրոթ Ղրլ.	-
Հէվալէսիդ »	05

ՊԱՆԿԱ ԱԳՍԻՈՆԼԱՐԸ

Դրլտի ժէնէրալ	7-25
Սիմանալ ալանգասը	4-30
Մասիէթ ժէնէրալ	4-02
Բէյի ագտիոնը	14-16
Թրամվայ	5-82 1/2

ԱԴՋԷԼԻՐԻՆ ՖՈՒԾԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.-ատան	Ղրշ. Բ.
Գէյալ Մէհմէտի ֆարգը	107-12
Մէջիտիյէ »	98 20
Գէլանէ »	102-
Ալիշարդ »	102-
Ինկիլիզ լիրասը	110-14
Ֆրանսզ ալթունը	87 5
Բալ	89-30
Գրէմէց ալթունը	31-15
Գոլտոֆ գայմէսի	5-05

ԹԱՄԱԿԻԷԼ ԳԻՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

90) լիրա թանգրամ	-
80) » »	21-
100) » »	-
500) » »	-
1000) » »	20-
10000) » »	-

ԳԱՄԳԻՈ

Լոնտրա	1-0-
Բարիզ 3 տ. վատէլի	22-90

PARIS

GRANDS MAGASINS DU

Printemps

NOUVEAUTÉS

Envoi gratis et franco

du catalogue général illustré, renfermant toutes les modes nouvelles pour la **SAISON d'HIVER**, sur demande affranchie adressée à

MM. JULES JALUZOT & Cie

PARIS

Sont également envoyés franco, les échantillons de tous les tissus composant nos immenses assortiments, mais bien spécifier les genres et prix.

Tous les renseignements nécessaires à la bonne exécution des commandes, ainsi que les conditions d'expédition, sont indiqués dans le Catalogue.

Envoi *franco de port* jusqu'à destination de toute commande de 50 francs payée par avance, pouvant être expédiée en **un** colis postal.

ԲԱՐԵՊԱՇՏԱԿԱՆ ԱՎԱՆԴԱՊԱՏ

ԻՍՏԱՆԲՈՒԼԻ

Պէհէր հաֆթա օրարագ Տէրսաատէթլէ Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիա պէյնիտէ սիւրաթ բօսթասը.

Օտերլիկ գաբատէն թահթը գօմանատանա Շարգիյէ նամ վաբոր 1500 թօնէլաթօ համալէսիմտէ վէ 300 պարկիր գուվվէթիմտէ օրթաագ ալաֆրանկա նոյեմբերին 11ինճի լաբէնգիկ կիւնիւ էօյլէնտէն ոնրան ալաֆր. սատթ 4ամ Յերուսաղեմտէն հարաքէթլէ ԶԱՆԱԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԻՆ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԼԷՍԷ օղրարարագ բազար էրթէսի սապահլայը 4 պուլուդ կիւնէն ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ մուսաֆիրլէր իսթէնէք տիր։ Յօլճու զիլէթլէրի ֆամիլիատա վէ կիսիկ կէլմէ ալմազտամ, ԲԷԿՈՒԼԷ ՖԻԼՄԱԹԹ ՕՅՆԱՆԸ։

Վաբօրատա զիրինճէ ոնէնքի սուքրա թահգիմը, գանէս օսմանը, հէքեմ վէ իրսմէթճի գամբի վար տրը։

ԵՐՆԷ բօսթաի մէզգիւրէրին ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷ ուէն հէր չարշէմպէյի սապահչրը հարքէթի թանէն Պէրլիրէթիւ շամ վաբօրլարը տօրու. ԵԱՖԱյա հարքէթի իսուպ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՆԷ 44 սապաթա ՊԻՏՐԻՈՒԹա վարը օլարը, վէ ԹԱՐԱԳԱՆԻՍ, ՄԷՐՍԻՆ վէ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՆԱ օղրարարբօսթաի մէզգիւրէն Գէրմէզը ատէնդէ իյլէյէն վաբօրլարը հէր ճումա կիւնիւ Պէյնիրլի բօսթա չանթասընդան միավանէլէթինէն ոնդրա Սէվիլիյէտէն հարքէթլէ, ձիտատ, Սուսթի, Մասսա, Հիւսեյատ վէ Ասէն իսքէլէլերինէ ուզրատ։

Յօլճու, մալ վէ էմանէթ եիւքլէթմէք իստէյէնլէր Սթամպօլատա էմին էնտինատ Գէօրբիս պարբատա եէրի վալիսէ խանքնատա գասմ քանտատ մէզգիւրէրն ատէնթէխանէսինէ միւրաճաաթ իթմէյլի պիրլէր։

Իշլու ատէնթէխանէ պէտելի Մէրզրէն պէր ճիմի բօսթա իտարէսանէլէրինատ թէնտիսի օլնմագ իւզրէ բօսթա բօյնատրը [Մանատաթ] ատիր իթա իստէր։

Հէր օրնէկի Յօլճու հիւն Պէ յոլուտանա Ֆօղրու. Յօլճու 170 նումէր ոլու մահալատ Մ. Մ. Թօմս Գուգ վէ էվլատը ատէնդիմատանա մուրաճաաթ օլնար։

ՖՐԱՆԹՏԱՆ ԻՍԹԻՖԱՏԷ

ԳՈՐԾՆԱԿԱՆ ԸՆԴԱՐՁԱԿ ԲԱՌԱՐԱՆ ԹՈՒՐՔԵՐԷՆԼԷ Ի ՀԱՅ

Ազգային կեդր. Վարչութեան Ուսմ. խորհուրդու թարգմանական թաստիգ օրնանի Պ. Գ. Գալրպեկեան էֆէնտի իշլու թէեւլիֆքէրտէսի Ազապի, Ֆարսի վէ Թիւրքի 20,000 լուղաթը հավի օղարագ, Շերքէրէի Մեւրէթթիսիյէ մարպատրնատա միւճելլեսի 10 (Ռ.) Ղրշ. ֆիյաթլա սատրլմագատա տրը։ Թարշարարան պէտէլի բօսթա քուլու տատի գատարլ օլունրզ բօսթա իւզրէթի այնմագ։

ՓԱՆԷԼԱ

ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԱՍԼԱՆԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

—

Վ. Ասլանեան պիրատէրլէր՝ Քիւրքճի խանընատա 26 նոյեմբոյու մահալատէ Թէէսիս էյլէմիկ օլարգլարը տոգումախա նէտէ իսալ իյլէտիքլէրի ֆանէլա կէօմլէքլերի երնէ Քիւրքճի խանընատա նօմէրօ 15 մաղազատա եախօտ Պաղչէ գաբուսընատա կէօմրիւք սրբասընատա Ն° 44 մաղազատա հէմ Թօրտան վէ հէմ բէրաքէնտ Ֆիրուխթ էյլէմքատէ օլարգլարընը բաղպէթլու էհանմէտ իլան իտէրլէր։

Մէգաբիր ֆանէլարընը՝ կէրէք ուճուզլուղը, կէրէք տայանըգլուղը վէ կէրէք նէֆատէթի՝ էվրօբատան կէլմէ ֆանէլարա ֆարգ օլտուղընա միւրաճաաթ իտէճէք միւլիէրլէրին գանի օլամազընատա հիչ չիւպհէ եօք տրը։

Գատանլար իչիւն միսալրգ վէ ֆաւէյա կէօմլէքլէր, էրքէքլէր իչիւն քէզա ֆանէլա կէօմլէքլէր վէ իչ տօնլարը վէ չօ՝ուգլար իչիւն տսխի կէօմլէքլէր՝ իսթէնիլէն գալընլրգատա օլամագ իւզրէ Ֆիրուխթ օլընմագատա տրը։

Էօյլիւ իլէ եարը մագ իւզրէ սրբարրշաթ տսխի գապուլ օլընը։

Աւթրն միտալ, Վիէն. 1883 — Աւթրն միտալ, Բարիզ 1879 ուն.

QUINA-LAROCHE

ՇԱՐԱՊԼԸ — ԻՊՍԻՐ

ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇ սահ պիր Թէրքիպաթ օլմայրզ, Թէսգիլաթ վէ մէսաֆիր ճիտտիյէ սեմերէսի տիր, վէ պու սայէսէ սահիպի՝ միւթեսիֆաթը միւթեպէրէյէ նամիլ օլմուշ տրը։

Իսկ Նէվի գընագընընը պիր սրայա ճեմ ելէ դայէթ նէֆիս պիր իրսիր Թէրքիպ իսիլիքատ, էյնէ Քինա Լառօշը սերքեատ օլան իւսթիւնլիկինին սրբր ու հիքմէթի պանտա տրը. միտտէ խասթալգէլրը, իրթահսրզլրգ, գանսրզլրգ, սրթմա վէ եմանի իսլէթիր՝ մէգքիր էքսիր վասեթասրյա գէլայա Թէտաւի օլունը։

Բարիզտէ Տրուօ սոգաղընատա 22 վէ 49 նումէրօյը մահալլէրտէ վէ տաիր էնճանլարատա։

ԻՏԱԼԻԱ — ՄԱԽՈՒՍԷ

Իշլու 1891 հոկտեմբերինին 15ինճի սալը կիւնինտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻԳԻ

Ապալարդան Սէօքրէյ

Մ.Տ.

4 45 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը։
2 30 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը։ [Պ. Ատատան ատաթ 3.15տէ]։
8 30 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը, [Պեսիւք Ատատան ատաթ 9.15տէ]

Քէօքրէյտէն Ապալար Ճանդէնէ

3 15 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
10 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
11 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա,

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ապալարդան Սէօքրէյտէ

2 Բէնտիքատէն Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը։ (Պ. Ատատան 2 45տէ)
9 30 Բէնտիքատէն Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը, Գասարքէջ, (Պ. Ատատան ատաթ 10.45տէ)։

Քէօքրէյտէն Ապալարա

3 15 Գասարքէջ, Գրնալը, Պուրկազ Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
10 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա. Գարթալ, Բէնտիք։

ՀԱՅՕՏԱՐ ԲԱՇՆ ԹԱՐԻԳԻ

Իսպիտ չէմէնտիքէրի գարարարարը

Դիմիսատքի

Քէօքրէյտէն

Մ. Տ.	Դիմ. Նո.
2 15 Պիլէճիկ կիսէն	24
3 50 Բէնտիկ կիսէն	2
5 Պիլա թէատրիֆ	
7 35 Իզմիտ կիսէն	26
10 30 Բէնտիկ կիսէն	4
11 30 Բէնտիկ կիսէ՝	6

Հայտար Բալտան

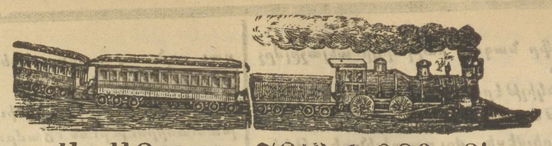
3 Բէնտիքատէն կէլէն	1
4 25 Բէնտիքատէն կէլէն	3
5 40 Իզմիտատէն կէլէն	23
9 25 Բէնտիքատէն կէլէն	5
11 05 Պիլէճիքատէն կէլէն	25
12 Պիլա թէատրիֆ	

ԳԱՏԱՐԷԼՕԳ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԼՎՄԻՑԼ Քէօքրիւտէն	ԵԼՎՄԻՑԼ Գասարքէջատէն	ԲԱԶԱՐ Քէօքրիւտէն	ԲԱԶԱՐ Գասարքէջատէն
Մթ. Տ.	Ս. Տ.	Մթ. Տ.	Ս. Տ.
	4 30		
1 30	2 45	2	2
2 15	3		
3	3 45	3	3
3 45	4 30	3 15(*)	4
4 30	5 30	4	5
5 30	6 45	5	6
6 45	8 30	6	7 30
8	9 45	7	9
9 45	10	9	10
10	10 35	10	11
10 45	11 20	11	[*]11 30
11 30	12	12	12
12			

[*] Պու սէֆէրի Ատալար վաբօրը իմբա իսէ-ճէք տիր։

Շիտատէթլի լոմոս հավալարընատա սօն բօսթալար պիրէր չէրեկէք էվվէլ հարքէթի իսեճէք տիր։



ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏՐՖԷՐԻ

1891 ալաֆր. Նոյեմբերին Լինտէն Իթիպարէն

ԱԶԻՄԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ		24 Եշխա վէ Յօլճու	2 Յօլճու	26 Եշխա վէ Յօլճ.	4 Յօլճու	6 Յօլճու	Գիւղերէն Հասարակ մէջ.
ՔԷՕԹԻՒՏԷՆ		2 45	3 50	7 35	10 30	11 30	
Հայտար բաշտան		2 57	4 25	8 13	11 05	12 05	
Գը լէ Թօփրաք	միւվ.		4 34	8 20	11 14	12 11	
	ազի.		4 33	8 22	11 13	12 13	3 00
Ֆ ուքէօշէսի	միւվ.		4 36	8 25	11 16	12 16	
	ազի.		4 37	8 26	11 17	12 17	4
կէօզ Թէբէ	միւվ.		4 41	8 30	11 21	12 21	
	ազի.		4 42	8 31	11 23	12 23	5 —
Լբէն Քէյ	միւվ.	3 12	4 45	8 34	11 26	12 26	
	ազի.	3 14	4 48	8 36	11 29	12 29	6 —
Պօսթանճը	միւվ.	3 20	4 53	8 42	11 34	12 34	
	ազի.	3 22	4 55	8 45	11 36	12 36	9 —
Մալթէբէ	միւվ.	3 32	5 03	8 55	11 44	12 44	
	ազի.	3 34	5 06	8 58	11 47	12 47	14 —
Գարթալ	միւվ.	3 46	5 16	9 10	11 57	12 57	
	ազի.	3 49	5 20	9 13	12	1	20 —
Բէնտիք	միւվ.	3 59	5 27	9 23	12 07	1 07	
	ազի.	4 09		9 33			25
Թուզլա	միւվ.	4 29		9 53			
	ազի.	4 31		9 55			35 —
Կէյվիզէ	միւվ.	4 38		10 22			
	ազի.	5 04		10 30			44
Տիլ Իսկէլէսի	միւվ.	5 36		11 02			
	ազի.	5 38		11 04			55
Թավշանճըլ	միւվ.	5 46		11 12			
	ազի.	5 49		11 15			59
Հէրէքէ	միւվ.	5 59		11 25			
	ազի.	6 01		11 27			64
Եսրըմճա	միւվ.	6 26		11 52			
	ազի.	6 28		11 54			74
Թիւթ. Զիֆթլիք	միւվ.	6 40		12 06			
	ազի.	6 44		12 07			80 —
Տէրինճէ	միւվ.	6 49		12 15			
	ազի.	6 51		12 18			84
Իզմիտէ	միւվ.	7 08		12 34			
	ազի.	7 28					92
Գէօյիւք Տէվրէնա	միւվ.	8 07					
	ազի.	8 09					110
Սապանճա	միւվ.	8 37					
	ազիմ.	8 40					124
Ատա Բազար	միւվ.	8 58					
	ազի.	9 08					132
Կէյվէ	միւվ.	9 56					
	ազի.	10 01					156
Աղ-Հիսար	միւվ.	10 23					
	ազի.	10 25					168
Մէքէճէ	միւվ.	10 53					
	ազի.	10 58					182
Լէֆքէ	միւվ.	11 26					
	ազի.	11 28					196
Վէզիր-Խան	միւվ.	12 08					
	ազի.	12 10					215
Պիլէճիք	միւվ.	12 50					232

ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ / ՍԹԱՍԻՕՆ		1 Յօլճու	3 Ս.տ.	23 Եշխա վէ Յօլճու	5 Յօլճու	25 Եշխա վէ Յօլճու	Գիւղերէն Հասարակ մէջ.
Պիլէճիք	ազի.					12 58	
Վէզիր-Խան	միւվ.					1 34	
	ազի.					1 36	
Լէֆքէ	միւվ.					2 46	
	ազի.					2 48	
Մէքէճէ	միւվ.					2 46	
	ազի.					2 51	
Աղ—Հիսար	միւվ.					3 19	
	ազի.					3 21	
Կէյվէ	միւվ.					3 43	
	ազի.					3 48	
Ատա Բազար	միւվ.					4 36	
	ազի.					4 46	
Սապանճա	միւվ.					5 04	
	ազի.					5 07	
Գէօյիւք Տէրվէնտ	միւվ.					5 35	
	ազի.					5 38	
Իզմիտ	միւվ.					6 14	
	ազի.			1 10		6 34	
Տէրինճէ	միւվ.			1 26		6 50	
	ազի.			1 28		6 53	
Թիւթ. Զիֆթլիք	միւվ.			1 36		7 01	
	ազի.			1 37		7 02	
Եսրըմճա	միւվ.			1 49		7 14	
	ազի.			1 51		7 16	
Հէրէքէ	միւվ.			2 16		7 41	
	ազի.			2 18		7 43	
Թավշանճըլ	միւվ.			2 28		7 53	
	ազի.			2 31		7 56	
Տիլ Իսկէլէսի	միւվ.			2 39		8 04	
	ազի.			2 41		8 06	
Կէյվէ	միւվ.			3 21		8 46	
	ազի.			3 27		8 52	
Թուզլա	միւվ.			3 45		9 10	
	ազի.			3 47		9 12	
Բէնտիք	միւվ.			4 07		9 32	
	ազի.	1 50	3 11	4 17	8 33	9 42	
Գարթալ	միւվ.	1 57	3 18	4 27	8 40	9 52	
	ազի.	2	3 20	4 30	8 43	9 55	
Մալթէբէ	միւվ.	2 10	3 30	4 42	8 53	10 07	
	ազի.	2 12	3 33	4 44	8 56	10 10	
Պօսթանճը	միւվ.	2 20	3 41	4 54	9 04	10 20	
	ազի.	2 22	3 42	4 56	9 06	10 22	
Լբէն Քէօյ	միւվ.	2 29	3 49	5 05	9 13	10 31	
	ազի.	2 32	3 52	5 08	9 16	10 33	
Կէօզ Թէբէ	միւվ.	2 35	3 55	5 11	9 19		
	ազի.	2 36	3 56	5 12	9 20		
Ֆէնէր քէօշէսի	միւվ.	2 40	4	5 16	9 24		
	ազի.	2 41	4 01	5 17	9 25		
Գէզէլ Թօփրաք	միւվ.	2 44	4 04	5 20	9 28	10 39	
	ազի.	2 46	4 06	5 22	9 30	10 40	
Հայտար Բաշա	միւվ.	2 51	4 11	5 28	9 35	10 46	
Քէօրբիւլ վաբօր	միւվ.	3 25	4 50	6 05	10 10	11 30	

ՍՈՒՎԱՆՋԱՖԱԳԸՅԷԹԸ

ԱԶԻՄԻՆ ՈՒՄՈՒՄԻՑԼԷ

Բէրլուրդն գօգա ազամճանան մուխրէճ ՄԱՐԻԱՆԻ ՇԱՐԱՊԸ՝ վիւճուսա էն գիյատ գիւվիթ վէրիմի [թանիք] պիր մուալիճէ օլուպ, սեա սընբրլարբա, վէ համ վէ նէֆես ալէթլէրին տսխի խայլիտէն խայլի հայաթ վէ գուվվէթ վերիր։ Մէգքիր շարաթ գընագրնա կիտի հարարէթի վերմէկով, գանսրզլրգա գարը օլան իլաճարին ատա էն ալէատը օլատուղընատան, գընագրնատա միւրաճաաթ տրը։ Իչիսի թամիր օլատուղընատան, սուֆրալարատա ատա շարաթ եէրինէ գուվանրլմագատ գալանմրզ վէ պէօյլէճէ հօշ պիր ուրէթատ վիճուսա գուվվէթի վէ արհէթի վերմէքատ դուլանմրզ տրը։ Գէզալիք պու շարաթ՝ էրքէքլէրին եգիթատարզլրզընը ատէֆ իթատիսի կիտի, էն զարբէ ատատարատա տատի կէնճլիք գուվվէթի վերիր։

Պու շարաթն մուճմիտ Բարիզատ Պուլվար Հօսմանատա 41 նումէրատա գօգայը էն եվվել հէր քէսին գուլլանագիճէնէյի պիր հալէ գէյան Մարիանի էնգատանէսի օլուպ, թիւրքիա իչիւն ատճանթէն ուամուսիսի ատ Տէրսաատէթատ Գանճիւք Պիրատէրլէրին Ինիլիզ էնգատանէսի տիր։

ԶՄԻՐԳ — ԶԸՐԻԷՆՏՐՖԷՐԼԷՐԻ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ — ՔԻՒՇԻՒՔ ՁԷՔՄԷՃԷ

1891 ալաֆր. հոկտեմբեր 1ին իթիպարէն եէնի էմրէ տէկին եօլ թարիֆասը։

ՍԹԱՄՊՈՒԼԱՆ ՔԻՒՇԻՒՔ-ՁԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	6	8	10	32	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46
	Սաղմատ Էյլէնէ գարը								ՎԱԳԸԼ ՀԱՐԼԻՔԼԻԹ									Լէյլէնտէն ոէշտա գարը				
Սթամպուլ	6 30	7		7 30	7 50	8 30	9		9 30	10		10 30	11		11 30	12		1 30	2		2 30	3
Գում-Գաբ.	6 39	7 09		7 39	8 08	8 39	9 09		9 39	10 09		10 39	11 09		11 39	12 09		1 39	2 09		2 39	3 09
Նէնի-Գաբ.	6 43	7 13		7 43		8 13	9 13		9 43	10 13		10 43	11 13		11 43	12 13		1 43	2 13		2 43	3 13
Սամաթիա	6 49	7 19		7 48		8 49	9 18		9 49	10 19		10 49	11 19		11 49	12 19		1 49	2 18		2 49	3 19
Եէտի-Գուլէ	6 55	7 23		8 01	8 22	8 55	9 21		9 54	10 23		10 55	11 24		11 55	12 22		1 55	2 21		2 54	3 23
Մագրիքէօյ	7 09	7 33		8 12	8 39	9 06			10 04	10 33		11 06	11 36		12 05			2 06			3 04	3 36
Այ-Սոֆէֆն.	7 18			8 21	8 52	9 15						11 15	11 47					2 15				3 45
Քիւչիք-Զէք.					9 02								11 55									

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	4	4 30	5	5 30	6	6 30
	Լէյլէնտէն ոէշտա գարը					
Սթամպուլ	4	4 30	5	5 30	6	6 30
Գում-Գաբ.	4 09	4 39	5 09	5 39	6 09	6 39
Նէնի-Գաբ.	4 13	4 43	5 13	5 43	6 13	6 43
Սամաթիա	4 19	4 49	5 19	5 49	6 19	6 49
Եէտի-Գուլէ	4 23	4 55	5 26	5 55	6 24	6 55
Մագրիքէօյ	4 36	5 06	5 39	6 06	6 34	7 06
Այ-Սոֆէֆն.		5 15	5 48	6 16		7 15
Քիւչիք-Զէք.				6 24		

ՔԻՒՇԻՒՔ-ՁԷՔՄԷՃԷՅԷՆ ՍԹԱՄՊՈՒԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	51
	Սաղմատ Էյլէնէ գարը								ՎԱԳԸԼ ՀԱՐԼԻՔԼԻԹ									Լէյլէնտէն ոէշտա գարը				
Քիւչիք-Զէք		6 50										12 50										7 06
Այ-Սոֆէֆ	6 30	7			8	8 30			9 30			1			2 30		4		5 30	5 57		7 18
Մագրիքէօյ	6 40	7 10	7 39	8 11	8 40				9 40	10 10	10 40	11 38	12 24	1 10			2 40	3 10	4 10	4 40	5 40	6 10
Եէտի-Գուլէ	6 52	7 22	7 50	8 23	8 52	9 26	9 52	10 22	10 52	11 52	12 44	1 22	1 52	2 26	2 52	3 22	4 22	4 52	5 52	6 22	6 52	7 57
Սամաթիա	6 56	7 26		8 27	8 56	9 29	9 56	10 26	10 56	11 56	12 48	1 26	1 56	2 29	2 56	3 26	4 26	4 56	5 56	6 26	6 56	
Նէնի-Գաբ.	7 02	7 32		8 33	9 02	9 34	10 02	10 32	11 02	12 02	12 54	1 32	2 02	2 34	3 02	3 32	4 32	5 02	6 02	6 32	7 02	
Գում-Գաբ.	7 08	7 38	7 59	8 38	9 08	9 38	10 08	10 38	11 08	12 08	12 58	1 38	2 08	2 38	3 08	3 38	4 38	5 08	6 08	6 38	7 06	8 06
Սթամպուլ	7 16	7 46	8 07	8 46	9 16	9 46	10 16	10 46	11 16	12 16	1 06	1 46	2 16	2 46	3 16	3 46	4 46	5 16	6 16	6 46	7 14	8 15

Մ.-ԼՈՒՌԸ. — ՁԷՍԱՄԷԹԻ աղ օլան Եիւքլէր պիլա փարգ հէր Թրէնտէ գապուլ օլունուր Լաբին ճէսամէթլի օլան Եիւքլէր՝ Տէրսաատէթ իլէ Մագրիքէօյ պէյնինտէ վէ եա օնտան էօթէյէ իշլէյէն Թրէնլէրտէ չ ապուլ օլունանագ տրը։